

Manuale d'uso e descrizione tecnica



Eleganza 1 LE

Letto ospedaliero per terapia ordinaria



D9U001GTL-0104
Versione: 08
Stampato il: 2020-08

Produttore:

LINET spol. s r. o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Repubblica Ceca

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>



Eleganza 1 LE
Letto per terapia standard

Autore: LINET, s.r.o.
Siti internet collegati: www.linet.cz

D9U001GTL-0104
Versione: 08
Stampato il: 2020-08

Copyright © LINET, s.r.o., 2020
Traduzione © LINET, 2020

Tutti i diritti riservati. Tutti i marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al contenuto del presente manuale in riferimento alle regolamentazioni tecniche del prodotto. È pertanto possibile che il contenuto del presente manuale differisca dall'effettiva costruzione del prodotto. La ristampa del documento anche se solo in parte non può essere eseguita senza previo consenso dell'editore. Salvo modifi che tecniche dovute all'ulteriore sviluppo del prodotto. Tutti i dati tecnici sono di carattere nominale e sono soggetti a tolleranze relative alla progettazione e alla produzione.

Indice

1 Simboli	5
1.1 Avvertenze di pericolo	5
1.2 Altri simboli	5
1.3 Simboli sull'imballaggio	6
1.4 Simboli ed etichette presenti sul prodotto	6
1.5 Etichetta di serie	8
1.6 Segnalazione acustica (Eleganza 1 LE)	10
1.7 Segnalazioni visivi	10
1.8 Definizioni	12
1.9 Abbreviazioni	12
2 Sicurezza e pericoli	13
2.1 Istruzioni di sicurezza	15
2.2 Condizioni di utilizzo	16
3 Norme e regolamentazioni	17
4 Uso previsto	18
4.1 Popolazione di utenti	18
4.2 Controindicazioni	18
4.3 Operatore	18
5 Uso improprio	18
6 Volume della fornitura e varianti	19
6.1 Volume della fornitura	19
6.2 Varianti del letto	19
6.3 Strumentazione di Tipo B	21
7 Montaggio	22
7.1 Trasporto	22
7.2 Montaggio	22
8 Messa in servizio	23
8.1 Equalizzazione del potenziale	23
8.2 Firmware	23
8.3 Piano rete	24
8.4 Eleganza 1 LE (1GTL) – Semisponde in plastica (SR22)	26
8.5 Eleganza 1 LE (1GTL) – Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR46)	27
8.6 Eleganza 1 LE (1GTL) – Sponde intere abbassabili controllate da sopra	28
8.7 Eleganza 1 LE (1GTL) – Sponde intere abbassabili controllate da sotto	29
8.8 Eleganza 1 LE (1GTN) – Sponde intere abbassabili controllate da sopra e spalle in legno	30
8.9 Eleganza 1 LE (1GTN) – Sponde intere abbassabili controllate da sotto e spalle in legno	31
8.10 Eleganza 1 LE (1GTN) – Sponde a piena lunghezza e spalle in legno	32
8.11 Eleganza 1 LE (1GTLH) – Sponde laterali ripiegabili singole	33
8.12 Eleganza 1 LE (1GTLH) – Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR46, SR48)	34
8.13 Spalle	35
9 Messa in funzione	37
9.1 Messa in funzione iniziale	37
9.2 Batteria	37
9.3 Messa fuori servizio del letto	38
10 Manipolazione	39

10.2	Pulsantiera – Iprox 2	40
10.3	Funzioni della pulsantiera	42
10.4	Sblocco schienale per CPR	44
10.5	Piano rete	46
10.6	Sponde	48
10.7	Comando delle ruote e trasporto del letto	52
11	Accessori	54
11.1	Asta di sollevamento del paziente	55
11.2	Aste portaflebo.....	55
11.3	Barre porta accessori.....	56
11.4	Supporto per il nome	56
11.5	Supporto per bottiglia urina	56
11.6	Materasso	57
11.7	Eleganza Protector®	57
11.8	Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dall'alto (SR55).....	58
11.9	Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dal basso (SR57)	59
12	Pulizia/disinfezione.....	61
12.1	Preparazione alla pulizia	63
12.2	Pulizia	63
13	Ricerca guasti	65
13.1	Segnali acustici del letto	65
14	Manutenzione.....	66
14.1	Manutenzione regolare.....	66
14.2	Parti di ricambio	66
14.3	Controlli tecnici di sicurezza	67
15	Smaltimento	68
15.1	Protezione dell'ambiente	68
15.2	Smaltimento.....	68
16	Garanzia	69
17	Specifiche tecniche	70
17.1	Specifiche meccaniche	70
17.2	Environment Conditions	72
17.3	Specifiche elettriche.....	73
17.4	Compatibilità elettromagnetica	73

1 Simboli

1.1 Avvertenze di pericolo

1.1.1 Tipologia delle avvertenze di pericolo

Le avvertenze si differenziano in base al tipo di pericolo con le seguenti parole chiave:

- ❖ **Attenzione** - rischio di danni materiali.
- ❖ **Avvertenza** - rischio di lesione fisica.
- ❖ **Pericolo** - rischio di lesione mortale.

1.1.2 Struttura delle avvertenze di pericolo



Tipologia e fonte del pericolo!

- ❖ Misure per evitare il pericolo.

Parole di segnale

1.2 Altri simboli

1.2.1 Istruzioni

Struttura delle istruzioni:

- ❖ Eseguire questa procedura.

Risultati, ove necessario.

1.2.2 Elenchi

Struttura degli elenchi puntati:

- 1° livello dell'elenco
 - 2° livello dell'elenco

Struttura degli elenchi numerati:

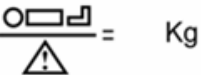

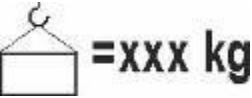


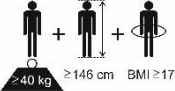




- a. 1° livello dell'elenco
- b. 1° livello dell'elenco
 - 1. 2° livello dell'elenco
 - 2. 2° livello dell'elenco

1.3 Simboli sull'imballaggio

	FRAGILE. MANEGGIARE CON CURA.
	LATO IN ALTO
	CONSERVARE IN UN LUOGO ASCIUTTO (PROTEGGERE DALL'UMIDITÀ)
	SIMBOLO DI RICICLO DELLA CARTA
	NON UTILIZZARE CARRELLI A MANO
	NON ACCATASTARE DURANTE LO STOCCAGGIO

1.4 Simboli ed etichette presenti sul prodotto

	LEGGERE IL MANUALE D'USO
	ATTENZIONE
	ADATTO SOLO A USO INTERNO
	PROTEZIONE CONTRO GLI INFORTUNI CAUSATI DALL'ENERGIA ELETTRICA – STRUMENTAZIONE DI TIPO B
	MARCHIO CE DI CONFORMITÀ CON I REGOLAMENTI UE
	PRESA PER ATTACCO CONDUTTORE PER EQUALIZZAZIONE POTENZIALE
	CARICO DI LAVORO SICURO
	AVVERTIMENTO DI PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO O INTRAPPOLAMENTO

	<p>PESO MASSIMO DEL PAZIENTE</p>
	<p>USARE IL MATERASSO RACCOMANDATO DAL PRODUTTORE</p>
	<p>PESO DEL LETTO</p>
	<p>NON APPOGGIARE OGGETTI QUI</p>
	<p>MARCHIO DI SICUREZZA – LETTO CERTIFICATO DA TÜV SÜD</p>
	<p>PROGETTAZIONE DI LETTI OSPEDALIERI PER ADULTI</p>
	<p>SIMBOLO RAEE (RICICLARE COME RIFIUTO ELETTRONICO. NON SMALTIRE CON I RIFIUTI DOMESTICI)</p>
	<p>SIMBOLO DI RICICLO</p>
	<p>NON INQUINARE L'AMBIENTE</p>
	<p>DISPOSITIVO MEDICO (COMPATIBILE CON LA NORMATIVA SUI DISPOSITIVI MEDICI)</p>

1.5 Etichetta di serie

Le immagini di etichette identificative riportate di seguito hanno il solo scopo di spiegare i simboli e i campi sulle etichette identificative.



Fig. Etichetta prodotto (Eleganza 1 LE - versione 1)

1	Indirizzo del distributore
2	Data di produzione (anno-mese-giorno)
3	DI (Identificazione dispositivo) / GTIN (Global Trade Item Number)
4	1D codice a barre GS1-128 (Numero di serie)
5	Simbologia
6	Specifiche elettriche
7	Numero di serie
8	PI (Identificazione prodotto)
9	2D codice a barre (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI



Fig. Etichetta prodotto (Eleganza 1 LE - versione 2)

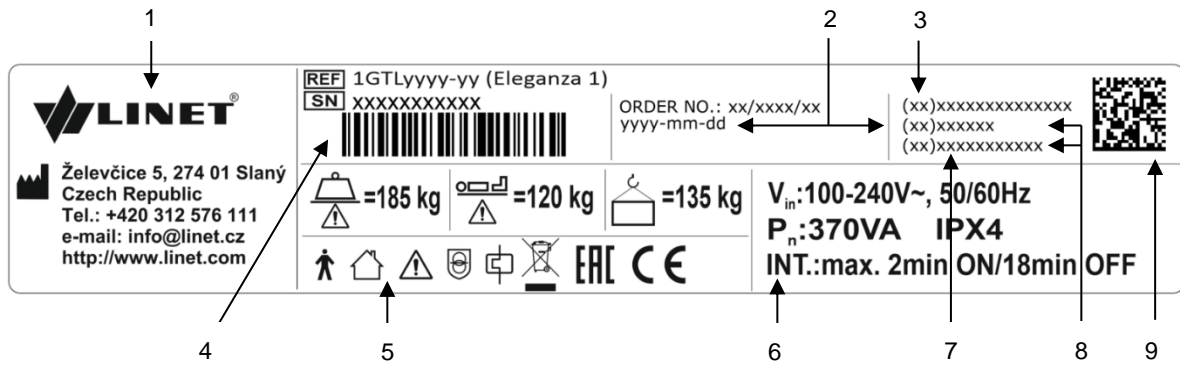


Fig. Etichetta prodotto (Eleganza 1 LE - versione 3)

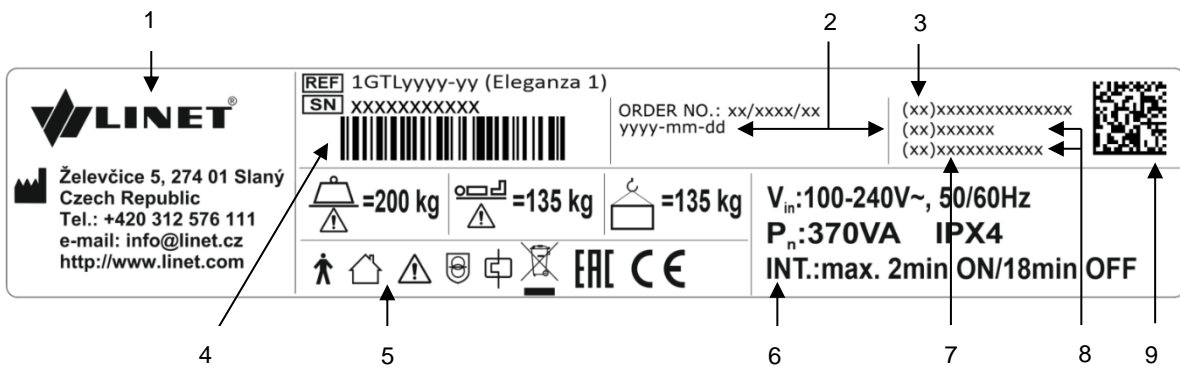


Fig. Etichetta prodotto (Eleganza 1 LE - versione 4)

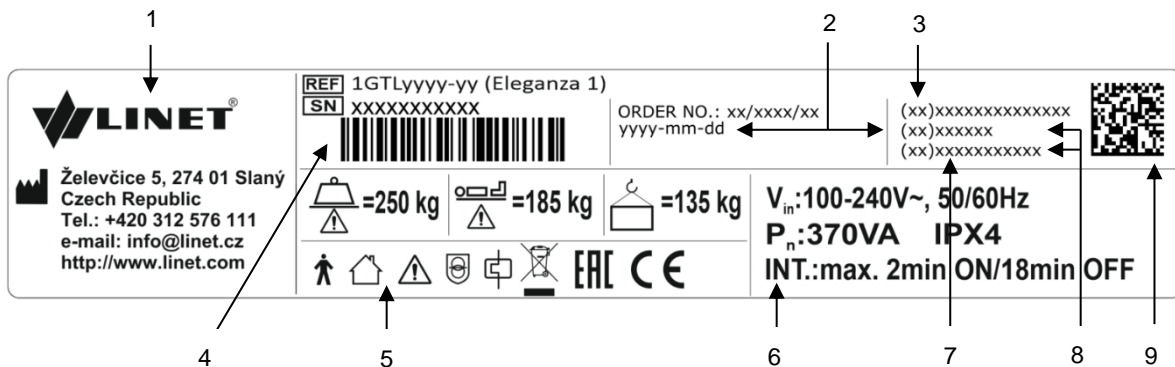




Fig. Etichetta prodotto (Eleganza 1 LE - versione 5)


1.6 Segnalazione acustica (Eleganza 1 LE)

SUONO	SIGNIFICATO
SEGNALE ACUSTICO	Accumulatore scarico

1.7 Segnalazioni visivi

LED DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE 	SIGNIFICATO
Acceso	Collegato all'alimentazione di rete
Lampeggiante: 0,6 s acceso/0,6 s spento	Errore tastiera (LED lampeggiante invertito per blocco) Errore (primo errore)
Lampeggiante: 0,1 s acceso/0,1 s spento	Modalità di servizio
Spento	Scollegato dalla rete di alimentazione Errore di commutazione del trasformatore

INDICATORE DELL'ACCUMULATORE 	SIGNIFICATO
Acceso	Accumulatore scollegato o difettoso
Lampeggiante: 1,6S acceso/0,2 s spento	Accumulatore completamente scarico
Lampeggiante: 0,1 s acceso/0,1 s spento	Accumulatore scarico
Lampeggiante: 0,2 s acceso/1,6 s spento	Accumulatore in carica
Spento	Accumulatore carico

 LED DI BLOCCO SEGNALAZIONE VISIVA	Acceso	Lampeggiante: 0,6 s acceso/0,6 s spento			Spento
Sezione gambe, sezione talloni e LED di blocco estensione letto	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED di blocco sezione schienale	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
Altezza letto, inclinazione laterale, LED di blocco inclinazione Trendelenburg e Anti-Trendelenburg	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED blocco del pedale	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato

1.8 Definizioni

Configurazione di base del letto	configurazione del modello di listino, materasso non incluso
Peso del letto	Il valore dipende dalla configurazione, dagli accessori o dalle regolazioni del cliente.
Altezza dal suolo del carrello	la distanza dal pavimento al punto inferiore del carrello tra le ruote, per l'uso di accessori sotto un letto frenato in posizione standard.
Ciclo di lavoro	ciclo di funzionamento del motore: tempo di attività/tempo di pausa
Ergoframe	Ergoframe è un sistema cinematico di regolazione del piano rete il cui effetto è l'eliminazione della pressione sull'addome e sulla zona pelvica del paziente e delle forze frizionali sulla schiena e sulle gambe.
Peso massimo del paziente	Il peso massimo del paziente varia a seconda dell'ambiente di applicazione in conformità con IEC 60601-2-52. Per ambienti di applicazione 1 (terapie intensive/aree critiche) e ambienti 2 (degenza) riduce il carico di lavoro in sicurezza di 65 Kg. Per ambienti di applicazione 3 (lungo degenza, case di riposo) e ambiente 5 (ambulatori) riduce il carico di lavoro in sicurezza di 35 Kg.
Carico di lavoro in sicurezza	il carico massimo consentito sul letto (paziente, materasso, accessori, il carico supportato dagli accessori)
Altezza delle sponde laterali	l'altezza della traversa superiore o dei bordi delle sponde laterali (non il punto più alto dei comandi delle sponde laterali) dalla superficie paziente.
Posizione standard	<ul style="list-style-type: none"> - La distanza tra la superficie paziente e il pavimento è di 400 mm. - Il piano rete, incluse le singole parti, deve trovarsi in posizione orizzontale (livello - 0°). - Le sponde laterali sono sempre bloccate nella posizione più elevata. - La posizione di base dell'estensione integrata.

1.9 Abbreviazioni

AC	Corrente Alternata
CE	Conformità Europea
CPR	Rianimazione Cardiopolmonare
dB	Unità di misura dell'intensità acustica
DC	Corrente Continua
EMC	Compatibilità Elettromagnetica
FET	Transistor a effetto di campo
HF	Alta Frequenza
INT.	Ciclo di lavoro
ICU	Unità di Terapia Intensiva
IV	Infusione intravenosa
LED	Diodi a emissione di luce
ME	(Apparecchiature) Elettromedicali
OFF	Spento
ON	Acceso
SCU	Unità di controllo
SWL	Carico di lavoro in sicurezza
UDI	Identificatore unico di dispositivo (per dispositivi medici)

2 Sicurezza e pericoli



Attenzione

Per ridurre il pericolo di cadute e conseguenti lesioni, quando il paziente è incustodito, il letto Eleganza 1LE deve essere lasciato nella posizione più bassa!



Attenzione

Le sponde del letto Eleganza 1LE devono essere in posizione sollevata per evitare che il paziente rischi di scivolare o rotolare accidentalmente fuori dal materasso!



Attenzione

Materassi e sponde non compatibili possono causare il rischio di intrappolamento!



Attenzione

Una manipolazione inadeguata del cavo di alimentazione, ad es. attorcigliamenti, tagli o altri danni meccanici, è pericolosa!



Attenzione

Quando si instradano cavi di altre apparecchiature al letto Eleganza 1LE, evitare di comprimerli tra le parti del letto!



Attenzione

Il letto Eleganza 1LE non deve essere usato con sollevatori e argani per letti!



Attenzione

Il letto è progettato per pazienti adulti.
❖ Consultare il capitolo per l'utilizzo previsto.



Attenzione

Materassi incompatibili possono causare situazioni di rischio.



Attenzione

Per evitare il rischio di shock elettrico, le attrezzature devono essere collegate esclusivamente a una rete di alimentazione con terra di protezione.



Attenzione

Non è consentito modificare queste attrezzature.



Attenzione

Non modificare queste attrezzature senza l'autorizzazione del produttore.



Attenzione

Il Se le attrezzature vengono modificate, è necessario condurre adeguati controlli e test per garantirne un costante utilizzo in sicurezza.



Attenzione

Eventuali PRESE MULTIPLE o cordoni prolungatori supplementari non devono essere collegati al SISTEMA ELETTROMEDICALE.



Attenzione

Durante indagini o trattamenti specifici, potrebbe verificarsi un rischio significativo d'interferenza reciproca delle attrezzature elettromedicali.



Attenzione

Qualsiasi incidente grave con il dispositivo deve essere segnalato al produttore e a ll'autorità competente dello Stato Membro dell'utente e/o del paziente.



Attenzione

Solo persone autorizzate e qualificate che utilizzano lo strumento possono sostituire i fusibili e gli alimentatori.



Attenzione

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso in ambienti arricchiti di ossigeno.



Attenzione

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili.



Attenzione

Questo dispositivo medico non è un'apparecchiatura elettromedicale portatile.



Attenzione

Assicurarsi che il ciclo di lavoro (2 min ON/18 min OFF) non venga superato durante il p osizionamento del letto.



Attenzione

Il paziente può utilizzare elementi di controllo selezionati solo se il personale ospedaliero ha valutato che il suo stato fisico e psicologico è compatibile con il loro utilizzo e se ha addestrato il paziente nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

2.1 Istruzioni di sicurezza

- ❖ È obbligatorio leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il letto.
- ❖ Seguire le istruzioni scrupolosamente.
- ❖ Usare il letto esclusivamente nelle condizioni originali.
- ❖ Se necessario, controllare le funzioni del letto giornalmente o a ogni cambio del personale.
- ❖ Utilizzare il letto unicamente con l'alimentazione di rete corretta.
- ❖ Assicurarsi che il letto sia azionato esclusivamente da personale addestrato e/o qualificato.
- ❖ Assicurarsi che il paziente (stato di salute permettendo) sia stato informato in merito al funzionamento del letto e a tutte le istruzioni di sicurezza applicabili.
- ❖ Assicurarsi che il letto sia mosso o posizionato solamente su superfici e pavimenti solidi.
- ❖ Sostituire immediatamente ogni parte danneggiata con ricambi originali.
- ❖ Assicurarsi che la manutenzione e le installazioni siano effettuate solo da personale qualificato addestrato dal produttore.
- ❖ Conformemente al SWL (carico di lavoro sicuro), non utilizzare il letto con pesi o carichi eccessivi.
- ❖ Un solo paziente adulto alla volta può usare il letto.
- ❖ Prestare attenzione per evitare lesioni o schiacciamenti durante l'uso delle parti mobili.
- ❖ Se si usano aste sollevapaziente o portaflebo, assicurarsi che esse non siano danneggiate durante il movimento o la regolazione del letto.
- ❖ Assicurarsi che le ruote orientabili siano frenate quando il letto non viene spostato, indipendentemente dal fatto che esso sia occupato o vuoto.
- ❖ Tenere il piano rete nella posizione più bassa ogni volta che il personale sanitario non è impegnato in trattamenti al paziente per evitare che il paziente cada o subisca infortuni.
- ❖ Assicurarsi che le sponde siano manovrate unicamente da personale sanitario.
- ❖ Non usare il letto in aree in cui sussiste il rischio di esplosione.
- ❖ Abilitare o disabilitare le funzioni sulla pulsantiera servendosi del pannello di comando del supervisore in modo appropriato allo stato fisico e mentale del paziente. Verificare che la funzione sia effettivamente disabilitata.
- ❖ Non maneggiare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- ❖ Staccare il cavo di alimentazione tirando solamente la spina.
- ❖ Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non formare cappi o anse; proteggere il cavo dall'usura meccanica.
- ❖ La manipolazione scorretta del cavo di alimentazione può causare pericoli di scossa elettrica o altre gravi lesioni oppure danneggiare il letto.
- ❖ Assicurarsi che il ciclo di servizio specificato (tempo di funzionamento) non venga superato (consultare INT. sull'etichetta del prodotto).
- ❖ Assicurarsi che le parti in movimento del letto non siano bloccate.
- ❖ Per prevenire guasti, usare esclusivamente accessori e materassi originali del produttore.
- ❖ Assicurarsi che il carico di lavoro sicuro non venga superato.
- ❖ Quando si trasporta il letto, regolarne l'altezza 20 cm circa sotto l'altezza massima per facilitare il superamento di eventuali ostacoli.
- ❖ Non superare il carico di lavoro sicuro di 75 kg dell'estensione al piano rete.
- ❖ Assicurarsi che il letto e i suoi componenti siano modificati esclusivamente previa autorizzazione del produttore.
- ❖ Il mancato rispetto delle norme indicate nel presente manuale può comportare lesioni o danni materiali.
- ❖ Assicurarsi che non vi sia pericolo di schiacciamento o di lesioni di altro tipo degli arti dei pazienti (tra le sponde e la base del materasso, tra le parti mobili, ecc.) prima di situare il letto in una qualsiasi posizione o di abbassare le sponde.

- ❖ Chiudere il portabiancheria prima di sistemare il malato in posizione anti-Trendelenburg.
- ❖ Non collocare oggetti (ad es. accessori, flebo, cavi) tra o sulle sponde e le parti mobili, né tra il piano rete e il carrello sotto il letto.
- ❖ Assicurarsi che non ci sia pericolo di lesioni durante il ripiegamento del letto.
- ❖ Assicurarsi che non si possano subire lesioni durante l'abbassamento delle sponde.
- ❖ Usare esclusivamente semisponde in plastica o telescopiche per pazienti confusi o disorientati, oppure aggiungere un Protector® alle sponde intere abbassabili.
- ❖ Accertarsi che non vi siano rischi di danni ai cavi del pannello di controllo del supervisore o alle pulsantiere quando queste sono custodite sulle sponde o sulle estremità del letto.
- ❖ Per prevenire possibili urti, non collocare supporti per bombole di ossigeno direttamente sotto il piano rete.
- ❖ Impostare sempre la piattaforma del materasso alla sua posizione più bassa e le parti singole del materasso in posizione orizzontale nel caso in cui il paziente sia lasciato a letto senza la supervisione del personale e se il suo stato fisico e mentale indicano un elevato rischio di caduta dal letto o intrappolamento.
- ❖ Il personale deve considerare la regolazione complessiva del letto e il blocco di tutte le funzioni di posizionamento conformemente alla condizione fisica e mentale del paziente, specialmente se il paziente viene lasciato senza supervisione (anche per brevi periodi di tempo) del personale.
- ❖ È vietato il posizionamento manuale di parti del letto concepite per posizionamento elettronico (per es. lo schienale). Altrimenti c'è il rischio che l'attuatore dello schienale si danneggi o perda la sua funzione oppure che lo schienale cada spontaneamente.
- ❖ Il cavo della pulsantiera del modello 1GTLH (meccanismo di sollevamento a croce) deve sempre essere guidato sulla croce del meccanismo di sollevamento per evitare di danneggiare il cavo durante il posizionamento del letto.
- ❖ Assicurarsi di evitare lesioni o danni quando si ripiegano le sponde laterali.

2.2 Condizioni di utilizzo

Il letto non può essere usato e conservato in ambienti interni in cui:

- Sussiste rischio di esplosione.
- Sono presenti anestetici infiammabili.

Il letto è stato progettato per l'uso in locali adibiti a finalità mediche. Gli impianti elettrici devono pertanto essere conformi agli standard locali che stabiliscono le condizioni necessarie per tali impianti.

- ❖ Scollegare il letto dalla rete in circostanze eccezionali (ad es. durante un temporale).

3 Norme e regolamentazioni

Il letto è conforme alle seguenti norme e direttive:

- EN 60601-1:2006/A1:2013
- EN 60601-1-2:2007
- EN 60601-1-6:2010
- EN 60601-2-52:2010
- ISO 10993-5:2009
- ISO 10993-10:2010
- 93/42/EEC
- 2011/65/EU

Il produttore aderisce a un sistema di gestione della qualità certificato in conformità alle seguenti norme:

- EN ISO 9001
- EN ISO 14001
- EN ISO 13485

4 Uso previsto

L'uso previsto è relativo al ricovero del paziente in reparti per pazienti acuti e a lunga degenza, che comprende soprattutto i seguenti aspetti:

- ▶ Regolazioni delle posizioni specifiche necessarie per motivi di prevenzione, assistenza infermieristica di routine, trattamenti, mobilizzazione, fisioterapia, esami, riposo e relax. Queste posizioni sono ulteriormente specificate e descritte nella valutazione clinica di questo dispositivo, insieme ai loro potenziali risultati clinici e vantaggi.
- ▶ Creazione di un ambiente sicuro per il paziente durante tutte le procedure rilevanti. I requisiti specifici per la sicurezza del paziente sono oggetto della valutazione clinica, compresa la valutazione del rapporto rischi/benefici. I problemi relativi alla sicurezza fanno parte del file di gestione dei rischi.
- ▶ Trasporto del paziente nel letto fuori dalla camera sempre all'interno della struttura.
- ▶ Creazione delle condizioni di lavoro adatte per consentire agli operatori sanitari di eseguire attività di routine e attività specifiche durante il ricovero del paziente.

4.1 Popolazione di utenti

- ▶ Pazienti adulti (peso ≥ 40 kg, altezza ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) nelle unità di cura delle patologie acute e di lungo termine (ambiente di applicazione 2 e 3 come indicato dalla normativa IEC 60601-2-52)
- ▶ Operatori sanitari (infermieri, medici, personale tecnico, personale addetto al trasporto, personale addetto alla pulizia)

4.2 Controindicazioni

- ▶ Dispositivo medico non destinato all'uso su pazienti pediatrici.
- ▶ Alcune posizioni non sono adatte a diagnosi/condizioni mediche specifiche (ad esempio, lesioni del midollo spinale rispetto alla posizione di Fowler, pazienti con ICP superiore rispetto alla posizione di Trendelenburg). In tutti i singoli casi di controindicazioni è necessaria una valutazione del personale esperto/degli infermieri.

4.3 Operatore

- ▶ Operatore sanitario
- ▶ Paziente (in base alla valutazione del suo stato da parte dell'operatore sanitario, il paziente può utilizzare funzioni del dispositivo dedicate)

5 Uso improprio

Eleganza 1 LE non è adatto per:

- Pazienti:
 - Condizioni che non rientrano in quanto descritto nel capitolo "Uso corretto"
- Uso:
 - differente da quanto indicato nel manuale d'uso

NOTA: Per ulteriori informazioni in merito a modalità d'impiego diverse da quelle specificate nella sezione "Uso corretto", si prega di contattare LINET®.

L'impegno che LINET® dedica alla ricerca, progettazione e fabbricazione dei prodotti LINET® è volto a garantire la loro massima qualità e perfetta risposta alle esigenze di impiego. Tuttavia, LINET® non può assumersi alcuna responsabilità per danni al prodotto o lesioni a pazienti, personale medico o altri individui dovuti a:

- ❖ *Mancato rispetto delle istruzioni riportate nel manuale, incluse le avvertenze.*
- ❖ *Impiego del prodotto per uno scopo diverso dallo scopo previsto definito nella relativa documentazione fornita da LINET® (vedere in Uso corretto).*

6 Volume della fornitura e varianti

6.1 Volume della fornitura

Fornitura:

- ❖ Alla ricezione, controllare che la fornitura sia completa come specificato nella bolla di consegna.
- ❖ In caso di imperfezioni o danni, avvertire immediatamente il corriere e il fornitore per iscritto o riportare una nota descrittiva sulla bolla di consegna.

6.2 Varianti del letto

Caratteristiche - Letto d'ospedale Eleganza 1 LE modello 1GTL (per il n° di modello consultare l'etichetta del prodotto)

s = di serie
o = optional

- Piano rete
 - Piano rete composto da segmenti rimovibili in materiale plastico (s)
 - piano rete con letto accorciato (-14 cm) (o)
- Sponde
 - Senza sponde (s)
 - Sponde intere abbassabili, verniciate, controllate da sopra (o)
 - Sponde intere abbassabili, verniciate, controllate da sotto (o)
 - Semisponde in plastica, con indicatore dell'angolazione (o)
 - Semisponde in plastica, senza indicatore dell'angolazione (o)
- Spalle
 - Design Eleganza 1 – pannelli in materiale plastico con inserti colorati (s)
 - Design Eleganza 3 – pannelli in materiale plastico con inserti colorati (s)
 - HE/FE verniciato – con pannelli in HPL colorati (o)
 - Alluminio – con pannelli in HPL colorati, design Hotel (o)
- Ruote orientabili
 - Tente Motion 125 mm, con sistema di frenatura individuale (s)
 - Tente Motion 125 mm, con sistema di frenatura centralizzato (o)
 - Tente Motion 150 mm, con sistema di frenatura centralizzato (o)
 - Tente Motion 150 mm + quinta ruota (o)
- Elementi di comando
 - Pulsantiera – 10 pulsanti con blocco delle funzioni (s)
- Altro
 - Estensione piano rete (o)
 - Ripiano portabiancheria (o)

- Una coppia di porta-accessori universale (o)
- Adattatore istantaneo (plug and play) per il collegamento della pulsantiera (o)
- Colori verniciati a polvere
 - RAL 9002 grigio (s)
 - Parti metalliche verniciate, RAL 9006 (grigio chiaro) + RAL 7043 (grigio scuro) (o)

Caratteristiche - Letto infermieristico Eleganza 1 LE modello 1GTN (per il n° di modello consultare l'etichetta del prodotto)

s = standard
o = opzionale

- Piano rete
 - Piano rete composto da segmenti rimovibili in materiale plastico (s)
- Sponde
 - Senza sponde (s)
 - Sponde intere abbassabili, verniciate, controllate da sopra (o)
 - Sponde intere abbassabili, verniciate, controllate da sotto (o)
 - Sponde a piena lunghezza – in legno (o)
- Spalle
 - In legno – disegno T (s)
- Ruote orientabili
 - Tente Motion 125 mm, con sistema di frenatura individuale (s)
 - Tente Motion 150 mm, con sistema di frenatura centrale (o)
 - Tente Motion 150 mm + quinta ruota (o)
- Elementi di comando
 - Pulsantiera – 8 pulsanti senza blocco delle funzioni (s)
 - Pulsantiera – 8 pulsanti con blocco delle funzioni (o)
 - Pulsantiera – 10 pulsanti con blocco delle funzioni (o)
- Altro
 - Estensione piano rete (o)
 - Ripiano portabiancheria (o)
 - Una coppia di porta-accessori universale (o)
 - Adattatore istantaneo (plug and play) per il collegamento della pulsantiera (o)
- Colori verniciati a polvere
 - RAL 9002 grigio (s)
 - Parti metalliche verniciate, RAL 9006 (grigio chiaro) + RAL 7043 (grigio scuro) (o)



Attenzione

Danni al letto dovuti a uso scorretto!

- ❖ Utilizzare ruote orientabili da 125 mm esclusivamente su pavimenti lisci a superficie dura senza fessure.

Caratteristiche - Letto d'ospedale Eleganza 1 LE modello 1GTLH (per il n° di modello consultare l'etichetta del prodotto):

s = di serie

o = optional

- Piano rete
 - Piano rete composto da segmenti rimovibili in materiale plastico (s)
- Sponde
 - Senza sponde (s)
 - Sponde intere abbassabili, verniciate, controllate da sopra (o)
 - Sponde intere abbassabili, verniciate, controllate da sotto (o)
 - Semisponde in plastica, con indicatore dell'angolazione (o)
 - Semisponde in plastica, senza indicatore dell'angolazione (o)
- Estremità del letto
 - Design Eleganza 1 – pannelli in materiale plastico con inserti colorati (s)
 - Design Eleganza 3 – pannelli in materiale plastico con inserti colorati (s)
 - HE/FE verniciato – con pannelli in HPL colorati (o)
 - Alluminio – con pannelli in HPL colorati, design Hotel (o)
- Ruote
 - Tente Motion 125 mm, con sistema di frenatura individuale (s)
 - Tente Motion 125 mm, con sistema di frenatura centralizzato (o)
 - Tente Motion 150 mm, con sistema di frenatura centralizzato (o)
- Elementi di comando
 - Pulsantiera – 8 pulsanti senza blocco delle funzioni (s)
 - Pulsantiera – 8 pulsanti con blocco delle funzioni (o)
- Altro
 - Estensione piano rete (o)
 - Ripiano portabiancheria (o)
 - Una coppia di porta-accessori universale (o)
 - Adattatore istantaneo (plug & play) per il collegamento della pulsantiera (o)
- Colori veniciati a polvere
 - RAL 9002 (grigio) (s)
 - Parti metalliche verniciate, RAL 9006 (grigio chiaro) + RAL 7043 (grigio scuro) (o)

6.3 Strumentazione di Tipo B

Tutti gli accessori a portata di mano del paziente sono parti applicate di tipo B.

Elenco delle parti applicate di tipo B

- ❖ Pulsantiera
- ❖ Sponde
- ❖ Spalle
- ❖ Piano rete

7 Montaggio

7.1 Trasporto

Per un trasporto sicuro, rispettare quanto segue

- ❖ Assicurarsi che nessun cavo venga schiacciato dalle ruote durante lo spostamento del letto.
- ❖ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia fissato con un gancio (alla testiera del letto).
- ❖ Assicurarsi che le ruote siano sbloccate prima di muovere il letto durante i processi di collocazione/rimozione (vedere in Controllo delle ruote e Trasporto del letto).
- ❖ Assicurarsi che la sponda laterale sia sollevata e bloccata durante il trasporto del letto.
- ❖ Spostare il letto solo su pavimenti adatti.

Superfici adatte:

- Piastrelle
- Linoleum duro
- Pavimentazione dura

Superfici non adatte:

- Pavimentazioni morbide, non sigillate o difettose
- Pavimentazioni di legno morbido
- Pavimenti in pietra morbida e porosa
- Pavimenti ricoperti da moquette con sottomoquette
- Linoleum morbido
 - ❖ In caso di lunghe distanze, assicurarsi che la funzione di sterzo delle ruote (comando principale) sia attivata.
 - ❖ Assicurarsi che il freno sia stato sbloccato in caso di movimentazione del letto.

7.2 Montaggio

Montare il letto come segue:

- ❖ Togliere il letto dall'imballaggio.
- ❖ Controllare il materiale (vedere in Volume della fornitura).
- ❖ Installare l'attrezzatura e gli accessori (vedere in Montaggio).
- ❖ In caso di consegna di testiera e pediera smontate, montarle (vedere in Testiera e pediera).
- ❖ Montare il letto solo su una superficie adatta (vedere in Trasporto).
- ❖ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga urtato o tirato durante la regolazione del letto. Controllare che la spina sia inserita correttamente.
- ❖ Non lasciare prolunghe o prese multiple libere sul pavimento.
- ❖ Assicurarsi che tutti i sistemi di prevenzione meccanici ed elettrici richiesti siano disponibili in loco.
- ❖ Il letto non dispone di interruttore di alimentazione, per cui il cavo di alimentazione rappresenta l'unico mezzo per isolare il letto dall'alimentazione elettrica.
- ❖ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia sempre accessibile.
- ❖ La spina sul cavo di alimentazione di rete dovrà essere sostituita e verificata esclusivamente da tecnici di servizio qualificati e addestrati, autorizzati dal fabbricante.

8 Messa in servizio



Avvertenza

Rischio di lesioni durante le operazioni sul letto!

- ❖ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla presa di rete prima delle operazioni di assemblaggio, smontaggio e manutenzione.
- ❖ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima delle operazioni di assemblaggio, smontaggio e manutenzione.



Attenzione

Pericolo di danni materiali provocati da montaggio scorretto!

- ❖ Assicurarsi che l'assemblaggio sia effettuato esclusivamente dal servizio clienti o da personale ospedaliero addestrato.

8.1 Equalizzazione del potenziale

Il letto è provvisto di un connettore di protezione standard. Questo connettore viene utilizzato per l'equalizzazione del potenziale tra il letto e qualsiasi dispositivo intravascolare o intracardiaco collegato al paziente al fine di proteggere il paziente da scosse elettrostatiche.



Fig. Connettore per l'equalizzazione – maschio



Fig. Connettore per l'equalizzazione – femmina

Utilizzare il connettore equipotenziale se:

- Il paziente è collegato a un dispositivo intravascolare o intracardiaco.

Prima di collegare il paziente a un dispositivo intravascolare/intracardiaco:

- ❖ Collegare il cavo di terra del dispositivo al connettore equipotenziale del letto su cui si trova il paziente interessato.
- ❖ Utilizzare un connettore ospedaliero standard.
- ❖ Assicurarsi che i connettori corrispondano.
- ❖ Assicurarsi che non vi sia la possibilità di scollegare i connettori in modo accidentale.

Prima di spostare il letto:

- ❖ Scollegare il paziente dal dispositivo intravascolare o intracardiaco.
- Scollegare il connettore equipotenziale.

8.2 Firmware

Il letto include un firmware che può essere aggiornato solo da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Questo firmware è protetto dall'accesso non autorizzato tramite un alloggiamento meccanico (per l'accesso è necessario uno

strumento), sigillatura (i componenti con il processore sono sigillati), compatibilità esclusiva con uno strumento software autorizzato e controllo della compatibilità del nuovo firmware con il letto.

8.3 Piano rete

Il piano rete è composto da sezioni in plastica rimovibili.



Per rimuovere/collocare gli elementi del piano rete:

- ❖ Estrarre gli elementi del piano rete.
- ❖ Installare le componenti del piano rete nelle direzioni indicate sull'etichetta.
- ❖ L'incastro corretto della sezione sarà indicato da un "clic" udibile.
- ❖ Assicurarsi che le sezioni del piano rete siano correttamente incastrate cercando di sollevare ciascuna sezione con una certa forza.



Fig. Etichetta sulle componenti del piano rete (H = testa, F = piede, R = destra, L = sinistra)

8.3.1 Letto accorciato



Utilizzare attentamente il letto accorciato quando il paziente è allettato per evitare il rischio di schiacciamento, o intrappolamento.

Il letto Eleganza 1 LE può essere consegnato nella versione accorciata. Lo scopo di questa versione è facilitare il trasporto del letto. Si consiglia di utilizzare un materasso (con lunghezza di 190 cm) con prolunga in schiuma (con lunghezza di 10 cm).

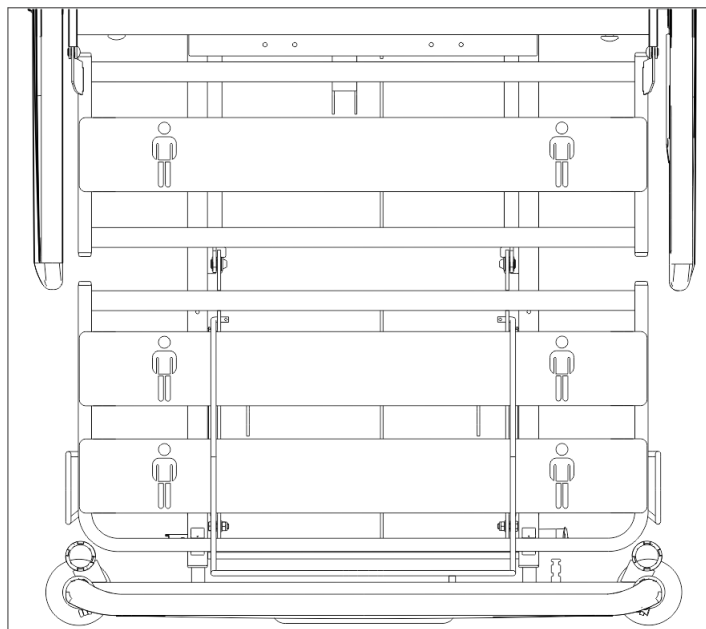


Fig. Letto accorciato con lunghezza di 204 cm

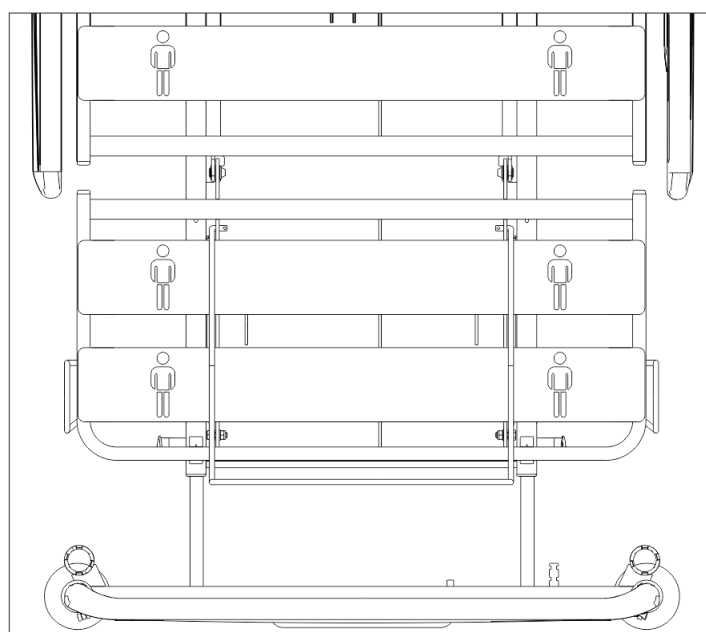


Fig. Piano rete standard della versione Eleganza 1 LE accorciato

8.4 Eleganza 1 LE (1GTL) – Semisponde in plastica (SR22)



Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Semisponde in plastica

1. Pediera
2. Semisponde in plastica
3. Testiera
4. Ruota orientabile 150 mm
5. Meccanismo di rilascio delle sponde
6. Barra porta-accessori
7. Leva di comando ruote orientabili
8. Portabiancheria
9. Paraurti

8.5 Eleganza 1 LE (1GTL) – Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR46)

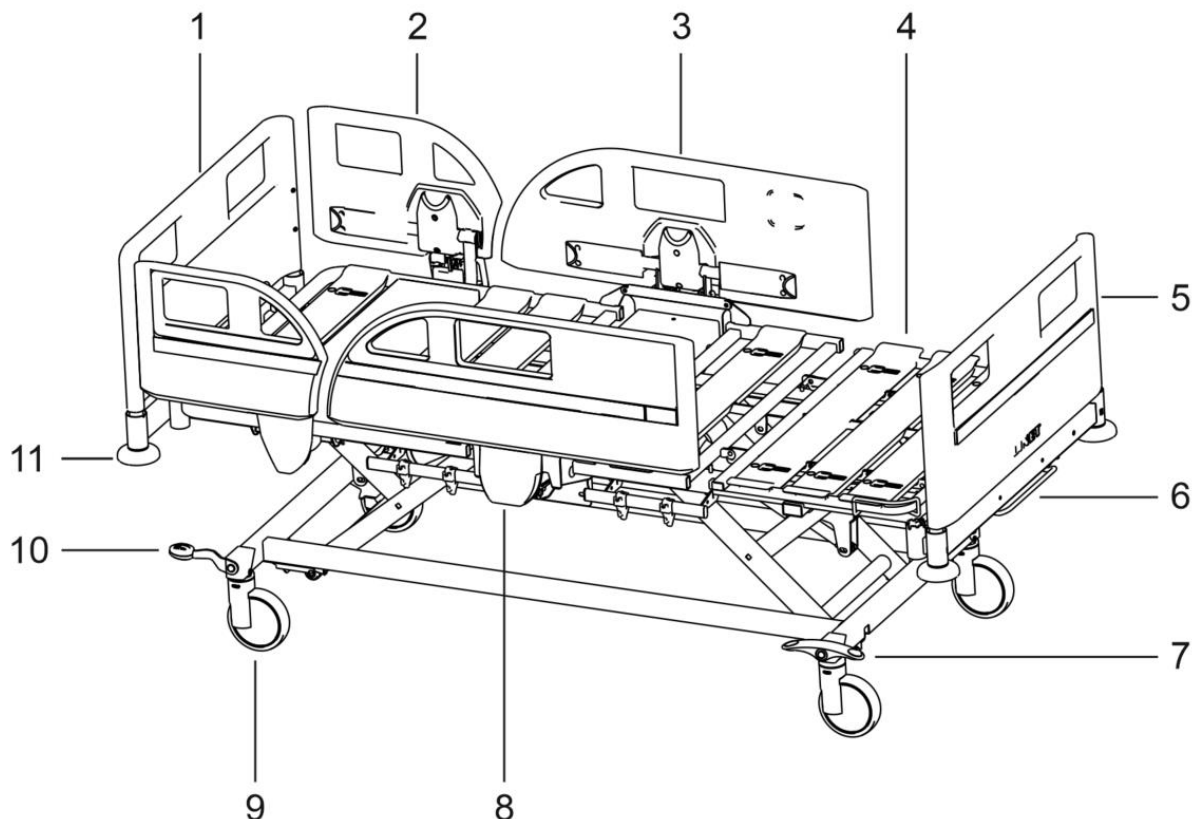


Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde laterali frazionate in materiale plastico

1. Testiera
2. Sponda in plastica lato testa
3. Sponda in plastica centrale
4. Testiera Piano rete (parti in plastica rimovibili)
5. Pediera
6. Ripiano biancheria
7. Leva freno (opzionale)
8. Meccanismo di rilascio delle sponde laterali
9. Ruota
10. Leva freno (opzionale)
11. Paracolpi angolare

8.6 Eleganza 1 LE (1GTL) – Sponde intere abbassabili controllate da sopra



Fig. *Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde intere abbassabili controllate da sopra*

1. Pediera
2. Meccanismo di rilascio delle sponde
3. Testiera
4. Ruota orientabile 150 mm
5. Sponde intere abbassabili
6. Barra porta-accessori
7. Leva di comando ruote orientabili
8. Portabiancheria
9. Paraurti

8.7 Eleganza 1 LE (1GTL) – Sponde intere abbassabili controllate da sotto



Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde intere abbassabili controllate da sotto

1. Pediera
2. Sponde intere abbassabili
3. Piano rete con materasso Efecta
4. Pulsantiera
5. Testiera
6. Ruota orientabile 150 mm
7. Barra porta-accessori
8. Meccanismo di rilascio delle sponde
9. Leva di comando ruote orientabili
10. Sede per accessori o per Protector®
11. Blocco per la pediera
12. Paraurti

8.8 Eleganza 1 LE (1GTN) – Sponde intere abbassabili controllate da sopra e spalle in legno



Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde intere abbassabili controllate da sopra e spalle in legno

1. Pediera
2. Meccanismo di rilascio delle sponde
3. Testiera
4. Ruota orientabile 125 mm
5. Sponde intere abbassabili
6. Barra porta-accessori
7. Ruote orientabili a freno singolo
8. Portabiancheria

8.9 Eleganza 1 LE (1GTN) – Sponde intere abbassabili controllate da sotto e spalle in legno



Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde intere abbassabili controllate da sotto e spalle in legno

1. Pediera
2. Sponde intere abbassabili
3. Piano rete con materasso Efecta
4. Pulsantiera
5. Testiera
6. Ruota orientabile 125 mm
7. Barra porta-accessori
8. Meccanismo di rilascio delle sponde
9. Ruote orientabili a freno singolo

8.10 Eleganza 1 LE (1GTN) – Sponde a piena lunghezza e spalle in legno



Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde a piena lunghezza e spalle in legno

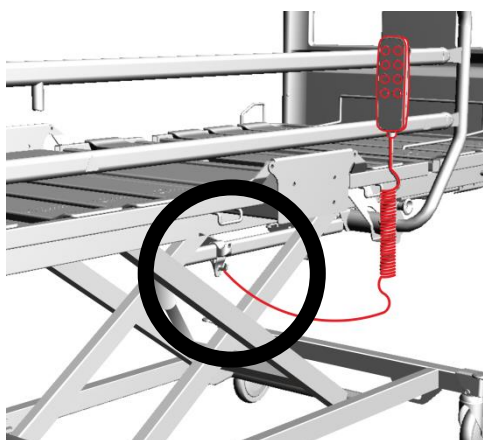
1. Pediera
2. Sponda a piena lunghezza nella sua posizione superiore
3. Spalle
4. Ruota orientabile 125 mm
5. Sponda a piena lunghezza nella sua posizione inferiore
6. Ruote orientabili a freno singolo
7. Meccanismo di rilascio delle sponde

8.11 Eleganza 1 LE (1GTLH) – Sponde laterali ripiegabili singole



Fig. Eleganza 1 LE con meccanismo di sollevamento a croce con sponde laterali singole ripiegabili

1. Pediera
2. Sponde laterali ripiegabili singole nelle posizioni superiori
3. Spalle
4. Ruota orientabile 150 mm
5. Sponde laterali ripiegabili singole nelle posizioni inferiori
6. Leva di comando ruote orientabili
7. Meccanismo di rilascio delle sponde



NOTA: *il cavo della pulsantiera del modello 1GTLH (meccanismo di sollevamento a croce) deve sempre essere guidato sulla croce del meccanismo di sollevamento per evitare di danneggiare il cavo durante il posizionamento del letto.*

Fig. Posizionamento della pulsantiera

8.12 Eleganza 1 LE (1GTLH) – Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR46, SR48)

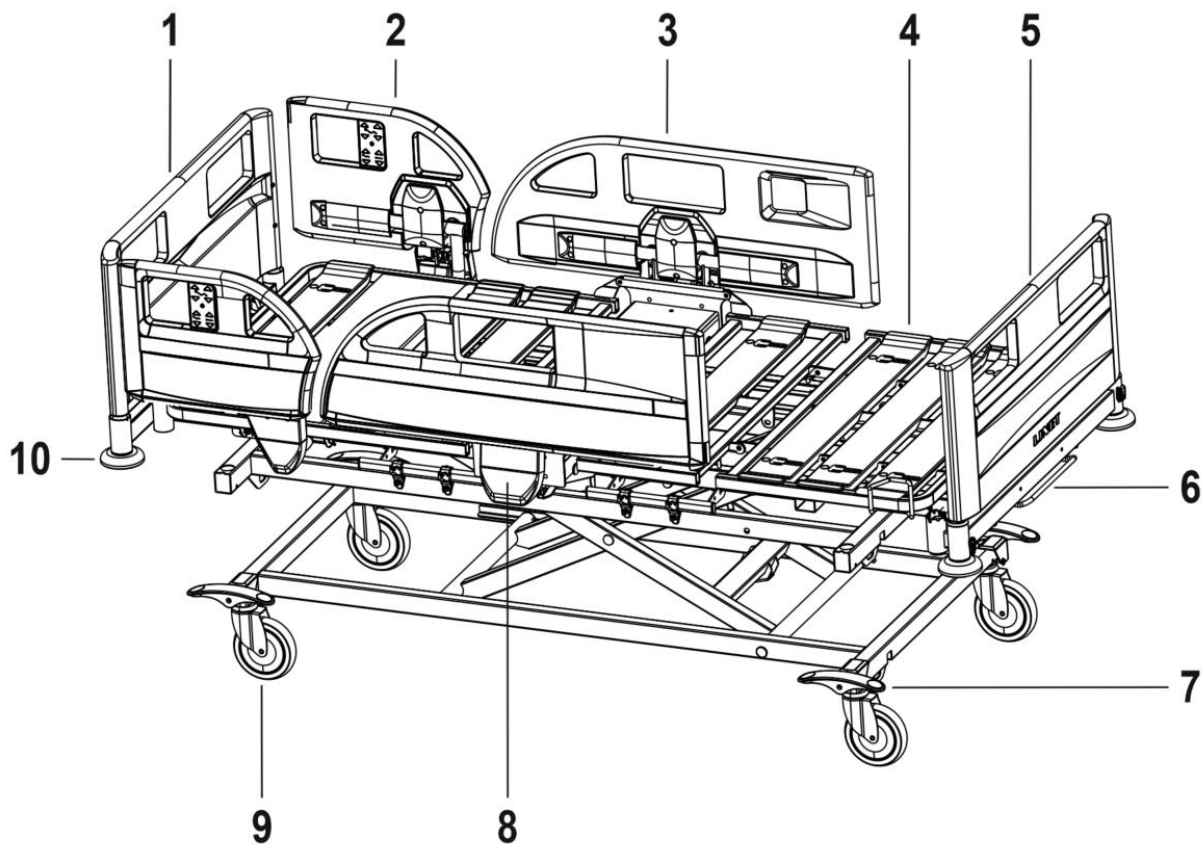


Fig. Panoramica di Eleganza 1 LE – Sponde laterali frazionate in materiale plastico

1. Testiera
2. Sponda in plastica lato testa
3. Sponda in plastica centrale
4. Testiera Piano rete (parti in plastica rimovibili)
5. Pediera
6. Ripiano biancheria
7. Leva freno (opzionale)
8. Meccanismo di rilascio delle sponde laterali
9. Ruota
10. Paracolpi angolare

8.13 Spalle

NOTA: Le spalle possono essere fornite in diverse varianti di colore e decorazione



Avvertenza

Rischio di lesioni durante l'inserimento delle spalle!

- ❖ Per inserire le spalle nei montanti d'angolo, afferrarle con ambo le mani alle maniglie d'angolo situate sul lato superiore.
- ❖ Montare le spalle prima del primo uso.



Avvertenza

Rischio di lesioni per via del montaggio errato delle spalle!

- ❖ Accertarsi che le spalle siano inserite correttamente, in particolare durante lo spostamento del letto.
- ❖ Accertarsi che le spalle siano ben serrate, in particolare durante lo spostamento del letto.



Avvertenza

Rischio di lesioni durante la rimozione delle spalle!

- ❖ Prima di rimuovere le spalle, accertarsi che le sponde siano abbassate e che non vi siano accessori attaccati alle spalle.
- ❖ Se il paziente occupa il letto con la tastiera e/o la pediera rimosse, sorvegliare costantemente il letto.



Avvertenza

Pericolo di danni materiali provocati da carico eccessivo!

- ❖ Accertarsi che nessuno si sieda sulle spalle.



1



2

Fig. Blocco di una spalla

1. Bloccata
2. Sbloccata

Montare le spalle come segue:

- ❖ Sbloccare le leve di sicurezza sui montanti d'angolo.
- ❖ Inserire le spalle nelle scanalature presenti sui montanti d'angolo con il pannello colorato rivolto verso l'esterno.
- ❖ Bloccare le leve di sicurezza sui montanti d'angolo.

Smontare le spalle come segue:

- ❖ Sbloccare le leve di sicurezza sui montanti d'angolo.
- ❖ Tirare la spalla verso l'alto.

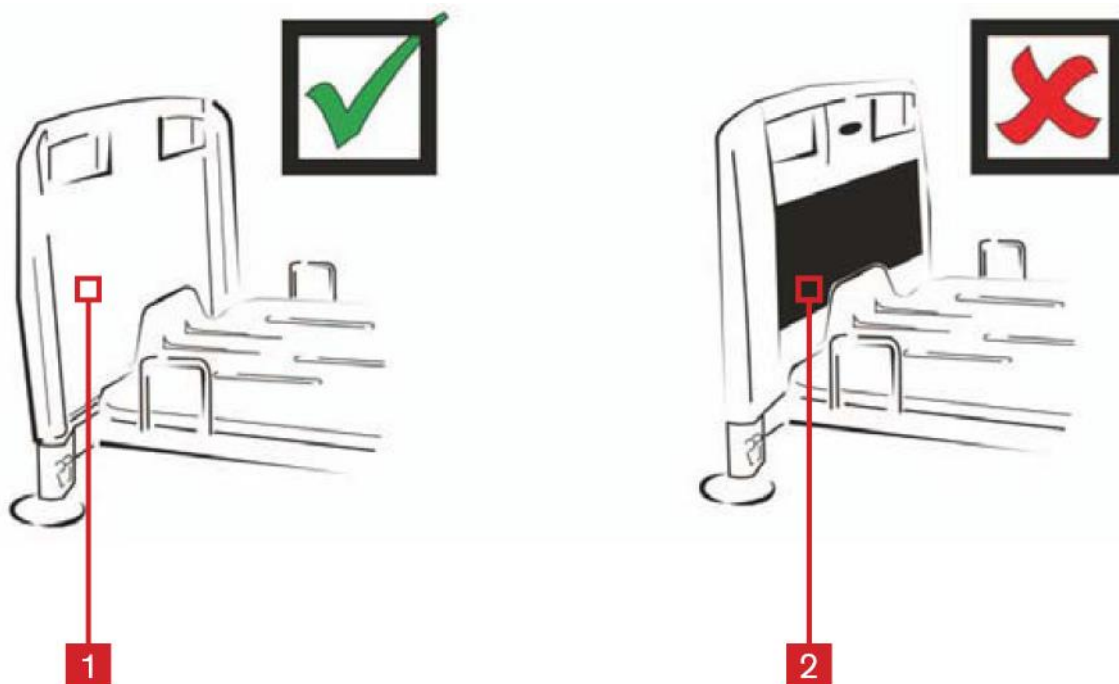


Fig. *Installazione di una spalla*

1. Corretta (pannello colorato verso l'esterno)
2. Non corretta (pannello colorato verso l'interno)

NOTA: È possibile installare le spalle nelle boccole con i blocchi serrati.

9 Messa in funzione

9.1 Messa in funzione iniziale

Preparare il letto all'uso come segue:

- ❖ Smaltire l'imballaggio completo (vedere in Smaltimento).
- ❖ Collegare il letto alla rete elettrica.
- ❖ Caricare la batteria.
- ❖ Sollevare il piano rete fino alla posizione più alta.
- ❖ Abbassare e inclinare il piano rete fino alla posizione più bassa.
- ❖ Controllare che le ruote orientabili e il freno principale funzionino correttamente.
- ❖ Controllare che il meccanismo di estensione del letto funzioni correttamente.
- ❖ Controllare che sia possibile togliere testiere e pediere.
- ❖ Controllare tutte le funzionalità degli elementi di comando (pulsantiera).
- ❖ Controllare che le sponde funzionino correttamente.



Attenzione

Pericolo di danni materiali provocati da sbalzo di temperatura!

- ❖ Se c'è una differenza di temperatura considerevole tra il letto e il punto di collocazione (dopo il trasporto/immagazzinaggio), lasciare il letto scollegato per 24 ore per permettere allo scampo di riequilibrarsi.

9.2 Batteria

La batteria in dotazione con il letto viene consegnata scarica. La batteria funge da riserva in caso di interruzione di corrente o durante il trasporto del paziente.

Durante l'immagazzinamento del letto per ottimizzare la vita utile delle batterie ausiliarie è consigliabile:

1. Evitare che le batterie vengano scaricate a fondo (sotto il 10%) e mantenerle, almeno in parte, ricaricate regolarmente
 2. Immagazzinare in luoghi asciutti e freddi (da 10 ° C a 0 ° C)
 3. Evitare che le batterie siano esposte direttamente al sole
- ❖ Utilizzare esclusivamente batterie approvate dal fabbricante.
 - ❖ Il fabbricante rilascia una garanzia di 6 mesi della piena funzionalità delle batterie.
 - ❖ Controllare la funzionalità delle batterie almeno una volta al mese secondo l'utente e il manuale di servizio e far cambiare le batterie qualora necessario.
 - ❖ Il produttore raccomanda di far sostituire la batteria da parte di una ditta di servizio qualificata ogni 2 (due) anni di utilizzo. Trascorso questo periodo termina la vita utile prestabilita per la batteria e il produttore non può garantire la vita utile della stessa oltre il periodo.
 - ❖ La batteria deve essere sostituita con la nuova batteria approvata dal produttore dopo un massimo di 5 (cinque) anni di utilizzo al più tardi.
 - ❖ Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno al letto o alla batteria causati da:
 - Mancata osservanza delle istruzioni del fabbricante riportate nel manuale di istruzioni.
 - Utilizzo di batterie non approvate dal fabbricante.
 - Sostituzione delle batterie da parte di una ditta non qualificata per la manutenzione.

Per caricare la batteria:

- ❖ Collegare il letto all'alimentazione di rete e controllare il LED di accensione (power on) sulla pulsantiera, rispettando la tabella 1.

NOTA: Alcune impostazioni del letto, ad esempio la regolazione dell'altezza in presenza di un carico superiore a 200 kg, non possono essere effettuate senza la batteria.



Attenzione

Rischio di riduzione della durata della batteria provocato da uso scorretto!

- ❖ Usare il letto con la batteria solo in situazioni di emergenza (ad es. interruzione di corrente, complicazioni al paziente durante il trasporto, ecc.).
- ❖ Una volta ricollegato il letto all'alimentazione di rete, caricare la batteria alla capacità massima (vedere il diagramma dello stato di carica della batteria).



Attenzione

Rischio di danneggiamento o distruzione della batteria!

- ❖ Una batteria difettosa può provocare riscaldamento. In rari casi ciò potrebbe provocare deformazioni del vano batterie, della scatola del quadro di controllo o del cavo.
- ❖ Se questo avviene, interrompere immediatamente le operazioni sul letto (vedere Messa fuori servizio del letto).
- ❖ Avvisare immediatamente il servizio di manutenzione del fabbricante.

- ❖ La capacità della batteria e la sua carica sono indicati dal LED di accensione sulla pulsantiera (tabella 1).

Lo stato di carica della batteria è indicato dal LED di accensione:

Stato del letto	LED accensione	Significato
Letto collegato all'alimentazione di rete	Illuminato	Batteria in carica.
Letto non collegato all'alimentazione di rete	Illuminato	Batteria completamente carica.
	Segnale acustico	Batteria quasi completamente scarica. Collegare il letto alla rete elettrica.
	Non illuminato	Batteria scarica. Collegare il letto alla rete elettrica.

Tabella 1 Pulsantiera – LED di accensione

Per mantenere la massima funzionalità della batteria:

- ❖ Scollegare il letto dall'alimentazione di rete il meno possibile.

In caso di coperchio della batteria o sezione di controllo deformati dal calore:

- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Non usare il letto (vedere in Messa fuori servizio del letto).
- ❖ Contattare il servizio tecnico del fabbricante.

9.3 Messa fuori servizio del letto

Come mettere il letto fuori servizio:

- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Scollegare il cavo di terra.
- ❖ Disattivare la batteria.
- ❖ Rimuovere gli accessori.

Per prevenire danni durante l'immagazzinamento:

- ❖ Imballare o coprire il letto e gli accessori.
- ❖ Assicurarsi che le condizioni di immagazzinamento siano uguali alle condizioni di funzionamento.

NOTA: La disattivazione della batteria dovrà essere eseguita esclusivamente da una ditta di manutenzione certificata.

10 Manipolazione



Avvertenza

Rischio di lesioni durante la regolazione del letto!

- ❖ Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra gli elementi e la struttura del piano rete durante la regolazione del letto.
- ❖ Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi sotto alla struttura del piano rete prima della regolazione del letto.
- ❖ Fissare o rimuovere ogni elemento presente sul letto.

È possibile manovrare il letto tramite diversi elementi di comando.

Elementi di comando:

- ❖ Pulsantiera.

Se il letto non risponde a singole impostazioni di posizione:

- ❖ Controllare se la funzione è disabilitata sulla pulsantiera.

10.2 Pulsantiera – Iprox 2

La pulsantiera è il principale elemento di controllo del letto, usata da parte del paziente o del personale per regolare le varie parti del piano rete e la sua altezza. Per il posizionamento del letto, premere e tenere premuto il pulsante della funzione pertinente fino a raggiungere la posizione richiesta. La pulsantiera permette di premere due o più pulsanti alla volta (ad esempio per alzare il piano rete e abbassare contemporaneamente lo schienale).

10.2.1 Pulsantiera Iprox 2 – 10 pulsanti

Pulsantiera a 10 pulsanti con blocco delle funzioni.

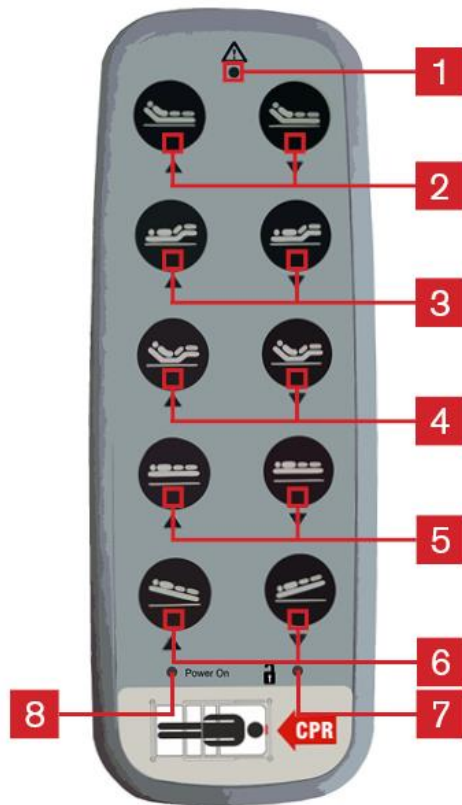


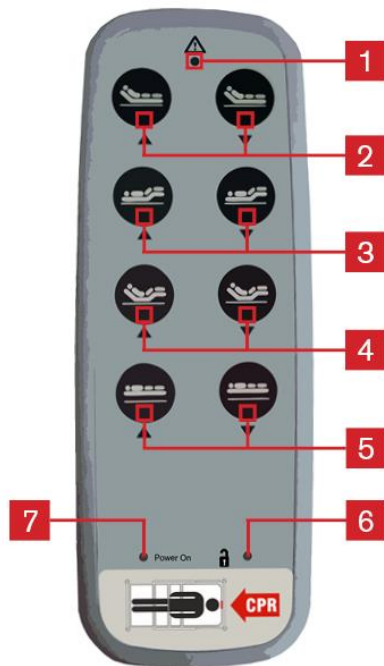
Fig. Pulsantiera – versione con 10 pulsanti

1. Premendo qualsiasi pulsante si illumina in verde la spia LED della funzione attiva.
2. Pulsanti posizionamento schienale
3. Pulsanti posizionamento poggiatesta
4. Pulsanti auto-contour (posizionamento simultaneo dello schienale e del poggiatesta)
5. Pulsanti di regolazione dell'altezza
6. Pulsante Trendelenburg e anti-Trendelenburg (solo inclinazione del piano rete)
7. Spia LED di blocco
8. LED di accensione

NOTA: La pulsantiera non dispone della funzione di blocco automatico. La pulsantiera è attiva fino a quando non viene bloccata manualmente.

10.2.2 Pulsantiera Iprox 2 – 8 pulsanti con blocco delle funzioni

Pulsantiera a 8 pulsanti con blocco delle funzioni.



1. Premendo qualsiasi pulsante si illumina in verde la spia LED della funzione attiva
2. Pulsanti posizionamento schienale
3. Pulsanti posizionamento poggiatesta
4. Pulsanti auto-contour (posizionamento simultaneo dello schienale e del poggiatesta)
5. Pulsanti di regolazione dell'altezza
6. Spia LED di blocco
7. LED di accensione

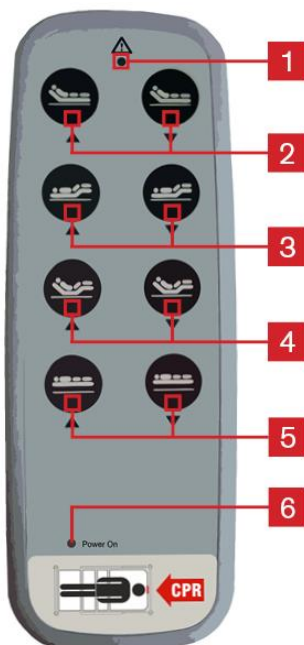
NOTA:

La pulsantiera non dispone della funzione di blocco automatico. La pulsantiera è attiva fino a quando non viene bloccata manualmente.

Fig. Pulsantiera per cura infermieristica con blocco

10.2.3 Pulsantiera Iprox 2 – 8 pulsanti senza blocco delle funzioni

Pulsantiera a 8 pulsanti senza blocco delle funzioni.



1. Premendo qualsiasi pulsante si illumina in verde la spia LED della funzione attiva
2. Pulsanti posizionamento schienale
3. Pulsanti posizionamento poggiatesta
4. Pulsanti auto-contour (posizionamento simultaneo dello schienale e del poggiatesta)
5. Pulsanti di regolazione dell'altezza

NOTA:

La pulsantiera non dispone della funzione di blocco automatico. La pulsantiera è attiva fino a quando non viene bloccata manualmente.

Fig. Pulsantiera per cura infermieristica senza blocco

10.3 Funzioni della pulsantiera

10.3.1 Blocco delle funzioni

Il blocco delle funzioni serve a bloccare alcune o tutte le funzioni della pulsantiera.



1. Blocco
2. Chiave

Per bloccare le funzioni:

- ❖ Inserire la chiave 2 nel blocco 1.
- ❖ Ruotare la chiave nella posizione desiderata del blocco-Il blocco desiderato è stato eseguito.

Per sbloccare le funzioni:

- ❖ Inserire la chiave 2 nel blocco 1.
- ❖ Ruotare la chiave in posizione di sblocco.
- ❖ La pulsantiera è sbloccata.

La pulsantiera è sbloccata, l'indicatore LED del blocco sul davanti della pulsantiera si illumina di verde o arancione (a seconda del modello della pulsantiera).




Fig. Pulsantiera e blocco delle funzioni

10.3.2 Stato bloccato/sbloccato e blocco automatico della pulsantiera

Lo stato di blocco è indicato dalla spia LED di blocco (6):

Tipo di pulsantiera	Spia LED di blocco	Significato
8 pulsanti con blocco	Non illuminato	Pulsantiera bloccata.
	Luce arancione	Pulsantiera sbloccata.
10 pulsanti con blocco	Non illuminato	Pulsantiera bloccata.
	Luce verde	Pulsantiera sbloccata (tranne funzione Trendelenburg).
	Luce arancione	Pulsantiera sbloccata (con funzione Trendelenburg attiva).

Posizioni di blocco:

Posizione di blocco	Significato
	Bloccata – tutte le funzioni di posizionamento della pulsantiera sono bloccate
	Sbloccata – tutte le funzioni di posizionamento della pulsantiera sono sbloccate (tranne funzione Trendelenburg)
	Sbloccata – tutte le funzioni di posizionamento della pulsantiera sono sbloccate

NOTA: Questa posizione è disponibile solo sulla pulsantiera Iproxx 2 a 10 pulsanti.

10.3.3 Pulsanti di posizione



Avvertenza

Rischio di lesioni dovute a componenti mobili!

- ❖ Assicurarsi che non ci siano parti del corpo incastrate tra parti mobili del letto e il piano rete.
- ❖ Assicurarsi che non ci siano persone o parti del corpo vicino al letto o agli accessori (ad es. asta portaflebo, asta sollevapaziente) quando il piano rete si muove.



Attenzione

Pericolo di danni materiali provocati da parti in movimento!

- ❖ Assicurarsi che non ci siano oggetti (es. cavi) incastrati tra parti mobili del letto e il piano rete.
- ❖ Assicurarsi che non ci siano oggetti vicino al letto o agli accessori (ad esempio aste sollevapaziente o portaflebo) quando il piano rete si muove.

Per impostare la posizione dello schienale:

- ❖ Assicurarsi che la pulsantiera sia sbloccata (spia di blocco illuminata, se la pulsantiera è dotata di blocco).
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante della funzione pertinente fino a raggiungere la posizione richiesta.

Per impostare la posizione del poggiatesta:

- ❖ Assicurarsi che la pulsantiera sia sbloccata (spia di blocco illuminata, se la pulsantiera è dotata di blocco).
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante della funzione pertinente fino a raggiungere la posizione richiesta.

Per impostare l'altezza del piano rete:

- ❖ Assicurarsi che la pulsantiera sia sbloccata (spia di blocco illuminata, se la pulsantiera è dotata di blocco).
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante della funzione pertinente fino a raggiungere la posizione richiesta.

Per impostare la posizione auto-contour:

- ❖ Assicurarsi che la pulsantiera sia sbloccata (spia di blocco illuminata, se la pulsantiera è dotata di blocco).
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante della funzione pertinente fino a raggiungere la posizione richiesta.

Posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg:

Dopo avere premuto il pulsante della posizione Trendelenburg il piano rete si inclinerà con la testiera in basso.

Dopo avere premuto il pulsante della posizione anti-Trendelenburg il piano rete si inclinerà con la pediera in basso.

Per impostare la posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg:

❖ Assicurarsi che la pulsantiera sia sbloccata (spia di blocco illuminata, se la pulsantiera è dotata di blocco).
Premere e tenere premuto il pulsante della funzione pertinente fino a raggiungere la posizione richiesta.

Se la condizione del paziente lo richiede, impedire la regolazione del letto da parte del paziente:

- ❖ Disattivando le funzioni.
- ❖ Scollegando la pulsantiera.

NOTA: Il personale infermieristico può decidere se il paziente può regolare il letto.

10.4 Sblocco schienale per CPR



Avvertenza

Rischio di lesioni in caso di abbassamento troppo veloce dello schienale!

- ❖ Assicurarsi che le sponde intere abbassabili si trovino nella loro posizione più in basso.
- ❖ Assicurarsi che le semisponde in plastica si trovino nella loro posizione più in alto.
- ❖ Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra le sponde e lo schienale.
- ❖ Abbassare lo schienale usando unicamente la maniglia sulla sponda.

10.4.1 Eleganza 1 LE CPR (standard)

Il letto permette l'abbassamento meccanico rapido dello schienale in caso di procedure di rianimazione d'emergenza (CPR). La funzione CPR è posta al centro della struttura dello schienale, dietro la testa del paziente.

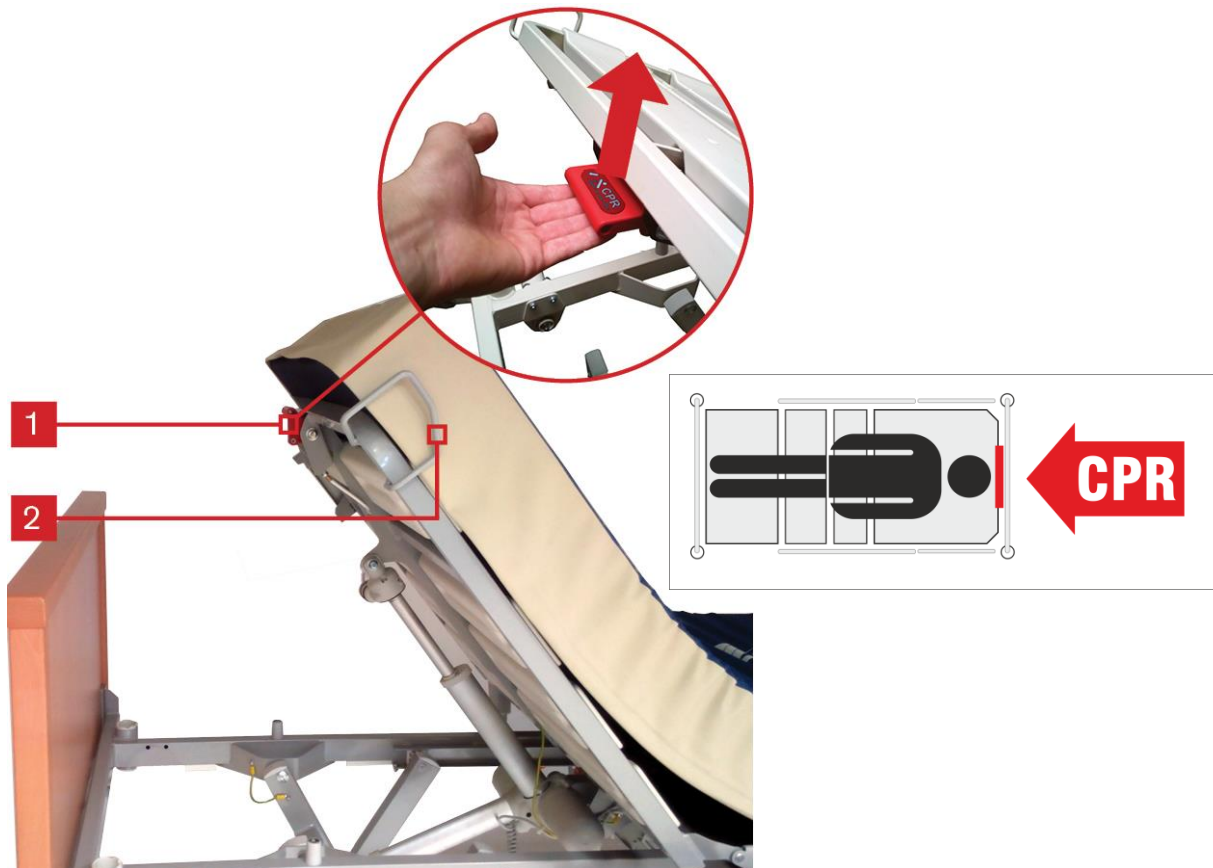


Fig. Rilascio dello schienale per CPR

1. Maniglia meccanica per CPR
2. Maniglia di sicurezza per il materasso

Impostare la posizione CPR nel modo seguente:

- Afferrare e reggere lo schienale usando:
 - ❖ la maniglia di sicurezza per il materasso (2).
 - ❖ la parte superiore delle sponde (in caso di semisponde in posizione sollevata).
- Tirare e trattenere la maniglia di sblocco 1.

- Premere lo schienale verso il basso usando:
 - ❖ la maniglia di sicurezza per il materasso (2).
 - ❖ la parte superiore delle sponde (in caso di semisponde in posizione sollevata).

10.4.2 Eleganza 1 CPR (disponibile su richiesta)

Eleganza 1 CPR è disponibile su richiesta in sostituzione dello standard Eleganza 1 LE CPR. La funzione CPR è posta nella struttura del piano rete, sotto l'area del poggiatesta, e permette l'abbassamento meccanico rapido dello schienale in caso di procedure di rianimazione d'emergenza (CPR).



Fig. Rilascio dello schienale per CPR

Impostare la posizione CPR nel modo seguente:

- Premere e mantenere premuta la levetta verso l'alto.
- Premere lo schienale verso il basso usando:
 - ❖ la maniglia di sicurezza per il materasso.
 - ❖ la parte superiore delle sponde (in caso di semisponde in posizione sollevata).

10.5 Piano rete

10.5.1 Autoregressione (Ergoframe®)

Per eliminare ogni pressione sul bacino del paziente quando è sollevato, lo schienale si muove in direzione opposta durante la regolazione del letto.

Vantaggi dell' Ergoframe®:

- Previene il decubito.
- Aumenta l'area di seduta di 10 cm /6 cm nella massima posizione verticale.

10.5.2 Regolazione meccanica della sezione tibiale

È possibile regolare meccanicamente questa sezione. Un meccanismo di blocco speciale permette di regolare la posizione.

Per alzare la sezione tibiale:

- ❖ Tirare verso l'alto le maniglie della sezione tibiale fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Per abbassare la sezione tibiale:

- ❖ Afferrare la maniglia e sollevare la sezione tibiale fino alla posizione più in alto.

10.5.3 Accorciamento/allungamento del piano rete



Avvertenza

Danno materiale dovuto a sovraccarico!

- ❖ Accertarsi che nessuno si sieda sulle spalle estese.



Fig. Letto con estensione di 14,5 cm.



Fig. Letto senza estensione.



Fig. Blocco di sicurezza dell'estensione del piano rete.

1. Bloccato
2. Sbloccato (è possibile impostare l'estensione del letto)

Per allungare/accorciare il letto:

- ❖ Tirare le sicure **1** situate nella pediera su entrambi i lati della struttura.
- ❖ Ruotare le sicure **1** di 90° (**2**).

Rilascio del blocco di sicurezza:

- ❖ Tirare la pediera fino al punto desiderato.
- ❖ Regolare il fermo del materasso posto sotto lo stesso alla posizione di estensione del letto.
- ❖ Ruotare le sicure di 90° e spingerle verso l'interno.
- ❖ Assicurarsi che entrambe le sicure siano correttamente bloccate.

NOTA: In caso di chiusura impropria della sicura, muovere la spalla del letto fino a raggiungere il punto di blocco.



Fig. Fermo del materasso con cavo (a sinistra in posizione normale, a destra con letto esteso)

10.6 Sponde



Avvertenza

Rischio di lesioni dovute a schiacciamento!

- ❖ Assicurarsi che non ci siano parti del corpo né oggetti tra la sponda e il piano rete durante il sollevamento e l'abbassamento della sponda.
- ❖ Assicurarsi che nessuna parte del corpo e nessun oggetto si trovi sotto la sponda durante l'abbassamento della stessa.
- ❖ È necessario prestare particolare cura e attenzione quando si bloccano le sponde nella posizione superiore. Il personale ospedaliero deve assicurarsi che la sponda sia bloccata nella sua posizione superiore spingendo la sponda verso la testiera e la pediera del letto. Può presentarsi il rischio di un abbassamento spontaneo della sponda quando questa non è correttamente bloccata, con possibili lesioni al paziente, al personale o a terzi.

Varianti modello:

- Senza sponde
- Con sponde intere abbassabili, controllate da sopra
- Con sponde intere abbassabili, controllate da sotto
- Con semisponde in plastica
- Con sponde a piena lunghezza

10.6.1 Sponde intere abbassabili, controllate da sopra

Le sponde intere abbassabili sono componenti del letto. Non è possibile smontare le sponde. Il personale ospedaliero è responsabile del blocco delle sponde nella posizione più elevata mentre il paziente si trova a letto.

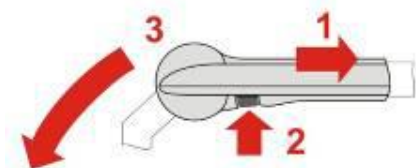


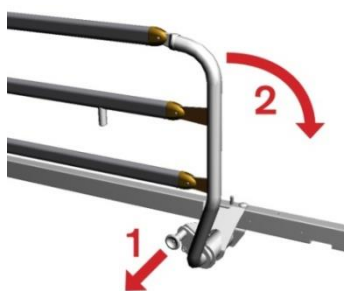
Fig. Meccanismo di rilascio delle sponde intere abbassabili con controllo da sopra

Per abbassare le sponde:

- ❖ Afferrare il meccanismo di rilascio e spingere la sponda verso la testiera per rilasciare il blocco **1**.
- ❖ Premere il pulsante **2** per sbloccare.
- ❖ Abbassare la sponda secondo necessità **3**. Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata.
- ❖ Per sollevare la sponda, tirarla verso l'alto. Si sistemerà con un "clic" e si bloccherà automaticamente.

10.6.2 Sponde intere abbassabili, controllate da sotto

Le sponde intere abbassabili sono componenti del letto. Non è possibile smontare le sponde. Il personale ospedaliero è responsabile del blocco delle sponde nella posizione più elevata mentre il paziente si trova a letto.



Per abbassare le sponde:

- ❖ Tirare all'esterno la levetta **1**.
- ❖ Abbassare la sponda secondo necessità **2**. Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata.
- ❖ Per sollevare la sponda, tirarla verso l'alto. La sponda si sistemerà al suo posto e si bloccherà automaticamente con un "clic" sonoro.

Fig. Meccanismo di rilascio delle sponde intere abbassabili con controllo da sotto

10.6.3 Semisponde in plastica (SR22)



Avvertenza

Rischio di lesioni in seguito a caduta del paziente dal letto!

- ❖ Assicurarsi che le sponde alzate siano saldamente ancorate.
- ❖ Spingere la sponda dall'interno per controllarne la stabilità.
- ❖ Il personale ospedaliero ha la responsabilità di assicurare che le sponde siano alzate quando il letto è occupato.

Le semisponde in plastica sono componenti del letto e non possono essere rimosse.

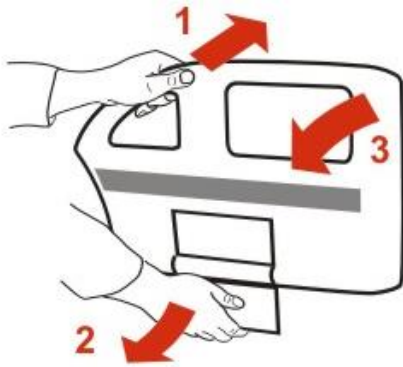


Fig. Meccanismo di rilascio delle semisponde in plastica

Per abbassare le sponde:

- ❖ Afferrare la barra superiore della sponda e spingerla verso il piano rete **1**.
- ❖ Tirare verso l'esterno il meccanismo di blocco **2** per sbloccare.
- ❖ Alzare o abbassare la sponda **3** secondo necessità. Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata.
- ❖ La sponda si bloccherà automaticamente al suo posto una volta alzata, con un "clic" sonoro.

NOTA: In certi casi (ad esempio quando non c'è alcun peso sulle sponde) è possibile sbloccare la semisponda in plastica solamente tirando verso l'esterno il meccanismo di blocco **2**. Questo non significa che il meccanismo sia difettoso. Il fornitore raccomanda sempre di usare la procedura sopra descritta.

Per alzare le sponde:

- ❖ Afferrare la sponda laterale dalla maniglia sulla parte superiore.
- ❖ Tirare verso l'alto la sponda laterale finché si aggancia.
- ❖ Il blocco di ciascuna sponda è indicato da un "clic" sonoro quando la stessa si innesta al suo posto.
- ❖ Assicurarsi che la sponda sia bloccata correttamente.

10.6.4 Semisponde in plastica (SR46)



Avvertenza

Rischio di lesioni in seguito a caduta del paziente dal letto!

- ❖ Assicurarsi che le sponde alzate siano saldamente ancorate.
- ❖ Spingere la sponda dall'interno per controllarne la stabilità.
- ❖ Il personale ospedaliero ha la responsabilità di assicurare che le sponde siano alzate quando il letto è occupato.

Le semisponde in plastica sono componenti del letto e non possono essere rimosse.

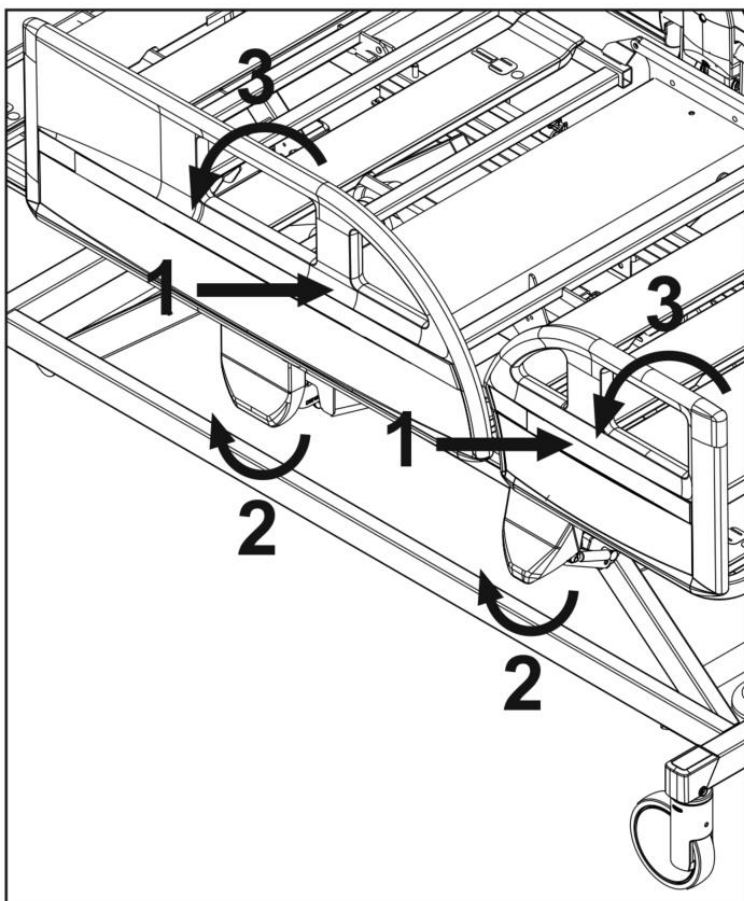


Fig. Meccanismo di rilascio delle semisponde in plastica

Per ripiegare le sponde laterali sotto il piano rete:

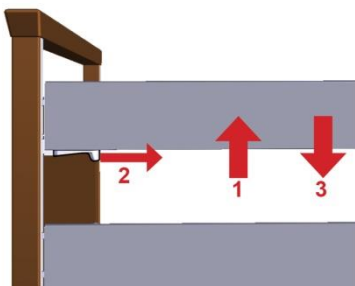
- ❖ Afferrare l'impugnatura della sponda laterale e spingere quest'ultima verso il piano rete **1**.
- ❖ Tirare verso l'esterno il meccanismo di blocco **2** per sbloccarlo.
- ❖ Ripiegare la sponda laterale sotto il piano rete **3**. Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata.

Per risollevare le sponde laterali:

- ❖ Afferrare la sponda laterale dall'impugnatura.
- ❖ Tirare la sponda laterale fino a quando non si incastra.
- ❖ Il blocco di ciascuna sponda laterale è indicato da un "clic" udibile quando è bloccata in posizione.
- ❖ Assicurarsi che la sponda laterale sia bloccata correttamente.

10.6.5 Sponde a piena lunghezza

Le sponde a piena lunghezza sono componenti del letto. Non è possibile smontare le sponde. Il personale ospedaliero è responsabile del blocco delle sponde nella posizione più elevata mentre il paziente si trova a letto.



Per abbassare le sponde:

- ❖ Afferrare la sponda dal suo divisorio superiore e sollevarla **1**.
- ❖ Tirare e tenere tirato il meccanismo di blocco della sponda verso il centro del letto **2**.
- ❖ Abbassare la sponda **3** secondo necessità.
- ❖ Ripetere dall'altro lato della sponda.
- ❖ Per sollevare la sponda, tirarla verso l'alto. Si sistemerà al suo posto con un "clic" e si bloccherà automaticamente.

Fig. Meccanismo di rilascio delle sponde a piena lunghezza

10.7 Comando delle ruote e trasporto del letto



Attenzione

Danni materiali dovuti al trasporto non corretto o a movimenti involontari!

- ❖ Prima del montaggio, dello smontaggio e delle operazioni di manutenzione, accertarsi che le ruote siano bloccate.
- ❖ Assicurarsi che le ruote siano frenate quando il letto è occupato e/o non viene mosso.
- ❖ Prima del trasporto, assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete elettrica.
- ❖ Agganciare i cavi di alimentazione al gancio fornito per il trasporto.
- ❖ Affidare il trasporto del letto esclusivamente a infermieri o personale qualificato.



Attenzione

Oggetti collocati sul basamento possono danneggiare il letto!

- ❖ Non appoggiare oggetti sul basamento o nello spazio sotto al piano rete.

Per muovere il letto:

- ❖ Regolare l'altezza del letto ad almeno 20 cm sotto l'altezza massima. Spingere il letto impugnando le maniglie sulla testiera o sulla pediera.

10.7.1 Comando del freno delle ruote

Levette di comando delle ruote orientabili

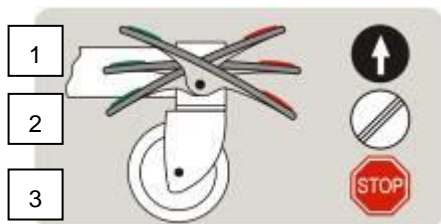


Fig. Leva del sistema di frenatura centrale

Il sistema di frenatura principale facilita lo spostamento del letto da parte di una sola persona. Il letto dispone di una leva di comando di blocco principale per tutte e quattro le ruote orientabili. I freni sono posizionati sul basamento sul lato della pediera.

Comando delle ruote con sistema di frenatura centralizzato

1. Movimento in avanti: La ruota anteriore sinistra è bloccata. Il letto si muove dritto in avanti. Se il letto è dotato della quinta ruota, quest'ultima determina la direzione di movimento.
2. Movimento libero: Tutte le ruote sono sbloccate.
3. Frenato: Tutte le ruote sono bloccate.

Semplici leve di comando delle ruote (opzionale):

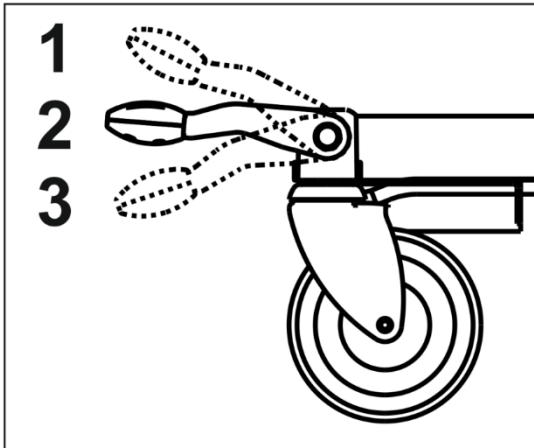


Fig. Semplice leva di comando delle ruote

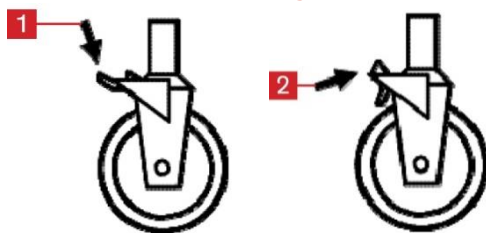
Comando delle ruote con sistema di frenatura centrale:

10. Frenato: tutte le ruote sono bloccate.

11. Movimento non limitato: tutte le ruote sono sbloccate.

12. Movimento in avanti: la ruota anteriore sinistra è bloccata. Il letto si muove in avanti in linea retta. Se il letto è dotato di una quinta ruota, questa determina la direzione del movimento.

10.7.2 Comando dei singoli freni



Comando delle ruote con sistema di frenatura individuale

- ❖ Per frenare tutte le ruote del letto, premere la levetta **1** con il piede: le ruote si sbloccano.
- ❖ Per togliere il freno da tutte le ruote del letto, sollevare la levetta **2** con il piede: le ruote si sbloccano.

11 Accessori



Avvertenza

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo di accessori incompatibili!

- ❖ Usare esclusivamente gli accessori originali del fabbricante.

NOTA: *Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di accessori non approvati dal fabbricante.*

NOTA: *Tutti gli accessori sono conformi alle norme IEC 60601-2-52:2010.*

I seguenti accessori sono adatti al modello Eleganza 1 LE:

- Asta sollevapaziente
 - verniciata
 - cromata
- Supporto triangolare in plastica grigia
 - per asta sollevapaziente
 - per asta sollevapaziente, regolabile con divaricatore
- supporto per flebo
 - per asta sollevapaziente, 3 ganci, verniciato
 - per asta sollevapaziente, 3 ganci, acciaio inossidabile
 - per asta sollevapaziente, 4 ganci, cromato
- Asta portaflebo telescopica
 - 4 ganci in plastica, cromata
 - 4 ganci in plastica, cromata, parte superiore a S, con blocco anti-rotazione indesiderata
 - 4 ganci metallici, cromata, con blocco anti-rotazione indesiderata
 - 4 ganci metallici, acciaio inossidabile, parte superiore a S, con blocco anti-rotazione indesiderata
- Cestello flaconi flebo
 - per asta portaflebo, acciaio inossidabile
- Supporto pompetta per flebo
 - forma a croce, cromata
- Barra DIN per accessori
 - cromata
- Supporto per sacchetto urina
 - livello auto-regolante, verniciato
- Porta-catetere
 - 5 ganci di metallo, verniciato
- Scaffale scrittura
 - bianco, per pediera in plastica o in metallo
- Supporto per il nome
 - in plastica, per spalle in plastica
- Supporto per cartella clinica
 - in plastica, per spalle in plastica
- Protector®
- Maniglia per alzarsi
- Extender®
 - per sponde laterali controllate dall'alto (SR55)
 - per sponde laterali controllate dal basso (SR57)
- Estensione ad H

11.1 Asta di sollevamento del paziente

È possibile dotare il letto di un'asta sollevapaziente. L'asta sollevapaziente deve essere sistemata unicamente sulla boccia all'estremità di testa.



Fig. Sede per asta sollevapaziente e portaflebo

Varianti dell'asta sollevapaziente:

- Asta sollevapaziente per letti con pediera fissa

Per garantire l'uso sicuro dell'asta sollevapaziente:

- ❖ Non superare mai il carico massimo di 75 kg dell'asta.
- ❖ Non usare l'asta sollevapaziente per esercizi di riabilitazione.
- ❖ Per evitare il capovolgimento del letto, assicurarsi che l'asta sollevapaziente non sporga dal letto.
- ❖ Sostituire la maniglia di plastica ogni 4 anni.

Posizioni dell'asta sollevapaziente:

- Al di sopra dello schienale (posizione operativa).
- Parallela alla testiera (quando non è in uso).

Per installare l'asta sollevapaziente:

- ❖ Inserire l'asta sollevapaziente nelle boccole corrispondenti nella testiera del letto (angoli).
- ❖ Assicurarsi che le spine di sicurezza siano bloccate in posizione.

All'asta sollevapaziente si dovrà fissare una maniglia di appiglio in plastica con cinghia regolabile.

NOTA: La data di fabbricazione è riportata sulla maniglia di appiglio.

NOTA: LINET® raccomanda di sostituire la maniglia di plastica di appiglio ogni quattro anni.

11.2 Aste portaflebo

È possibile inserire le aste portaflebo nelle boccole in corrispondenza della testiera e della pediera del letto.

- ❖ Usare esclusivamente aste portaflebo con 4 ganci per appendere sacche per flebo o un cestello per le soluzioni endovenose.
- ❖ Assicurarsi di non superare il peso massimo sull'asta portaflebo dei 4 ganci. Capacità per gancio: 5 kg
- ❖ Assicurarsi di non superare la capacità di sostegno di peso dell'asta portaflebo.



Avvertenza

Rischio di lesioni dovute all'uso di attrezzature non idonee!

- ❖ Utilizzare le aste portaflebo unicamente per gli accessori descritti nelle istruzioni per l'uso.
- ❖ Non utilizzare le aste portaflebo per appendere pompe da flebo, dispositivi di dosaggio, ecc. dato che questo dispositivo potrebbe urtare gli elementi mobili del letto.

11.3 Barre porta accessori



Fig. Barra degli accessori

Capacità di carico:

- ❖ Carico massimo di 5 kg senza effetto leva.
- ❖ Carico massimo per coppia di ganci 10 kg.

Accessori da appendere alla barra:

- ❖ Porta-catetere
- ❖ Supporto per sacchetto urina
- ❖ Cestello contenitore urine
- ❖ Barra in acciaio DIN

11.4 Supporto per il nome

Questo supporto si usa per inserire il nome del paziente. Il supporto per il nome deve essere posto sotto le maniglie alle estremità del letto in maniera da non entrare a contatto con parti mobili del letto. Verificare questa condizione dopo l'installazione del supporto.

11.5 Supporto per bottiglia urina



Fig. Supporto per bottiglia di urina – inserimento corretto



Avvertenza

Rischio di collisione durante l'abbassamento delle sponde!

- ❖ Assicurarsi che il collo della bottiglia sia rivolto verso la pediera o la testiera del letto in modo da non intralciare durante l'abbassamento delle sponde.

11.6 Materasso

Il letto Eleganza 1 LE è progettato per le seguenti dimensioni del materasso:

- 200 cm x 90 cm x 14 cm

Il fabbricante raccomanda l'uso dei seguenti sistemi di materassi sul letto Eleganza 1 LE:

EFFECTACARE 10 (4PPA51100AS), EFFECTACARE 20 (4PPB51100AS), PRIMACARE 10 (4PPD51100AS), PRIMACARE 20 (4PPE51100AS)

11.7 Eleganza Protector®

Eleganza Protector® non è una componente del letto. Protector® è disponibile su richiesta



Fig. Eleganza Protector® chiuso

Fig. Eleganza Protector® aperto



Avvertenza

Rischio di lesioni in seguito a caduta del paziente dal letto!

- ❖ Assicurarsi che Eleganza Protector® sia saldamente ancorato alla boccola.
- ❖ Per controllare la stabilità, spingere in alto Protector® senza toccare il pulsante di rilascio.
- ❖ Controllare sempre che la sponda sia correttamente bloccata.



Avvertenza

Rischio di danni al letto o lesioni al paziente!

- ❖ Non montare la testiera sulla boccola degli accessori (3).
- ❖ Non montare l'asta sollevapaziente sulla boccola degli accessori (3).
- ❖ Non usare Protector® con estensione del letto.

Montare Eleganza Protector® in posizione chiusa nel modo seguente:

- ❖ Inserire il tubo di Protector® (2) nella boccola presso la pediera del letto (3) in modo che sia rivolto verso la sponda.
- ❖ La spina di sicurezza deve essere fissata al suo posto.

Montare Eleganza Protector® in posizione aperta nel modo seguente:

- ❖ Inserire il tubo di Protector® (2) nella boccia presso la pediera del letto (3) in modo che sia rivolto verso l'esterno dal letto.
- ❖ La spina di sicurezza deve essere fissata al suo posto.

Smontare Eleganza Protector® nel modo seguente:

- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio (1).
- ❖ Spingere Protector® in alto.

NOTA: Non è possibile usare Protector® se il letto è provvisto di spalle E3 in plastica.

11.8 Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dall'alto (SR55)



Avverten

Rischio di lesioni o collisione a causa di utilizzo non corretto!

- ❖ Extender® può essere utilizzato solo con sponde laterali singole pieghevoli. Il fabbricante non si riterrà responsabile per eventuali conseguenze nel caso Extender® venga utilizzato con altri tipi di sponde laterali.
- ❖ Se viene installato Extender® deve essere tenuto presente il movimento del letto.
- ❖ L'utilizzo di Extender® in maniera diversa da quella descritta in questo manuale d'uso è a responsabilità del personale. Il fabbricante non si riterrà responsabile per un utilizzo non corretto!

Nel caso sul letto sia stato messo un materasso più alto di quello raccomandato, si consiglia di utilizzare Extender® (modello numero SR55). Extender® si utilizza per aumentare l'altezza delle sponde laterali e contribuire a tenere il paziente al sicuro. Extender® è concepito solo per sponde laterali singole pieghevoli.

Si raccomanda di utilizzare Extender® solo con i seguenti materassi:

- Materasso passivo: altezza superiore a 16 cm, massima 26,5 cm
- Materasso attivo: altezza massima 26,5 cm (Virtuoso)

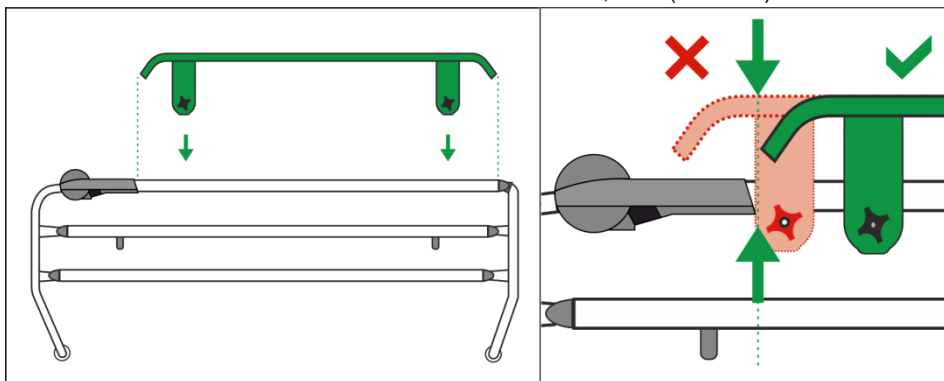


Fig. Installazione di Extender®

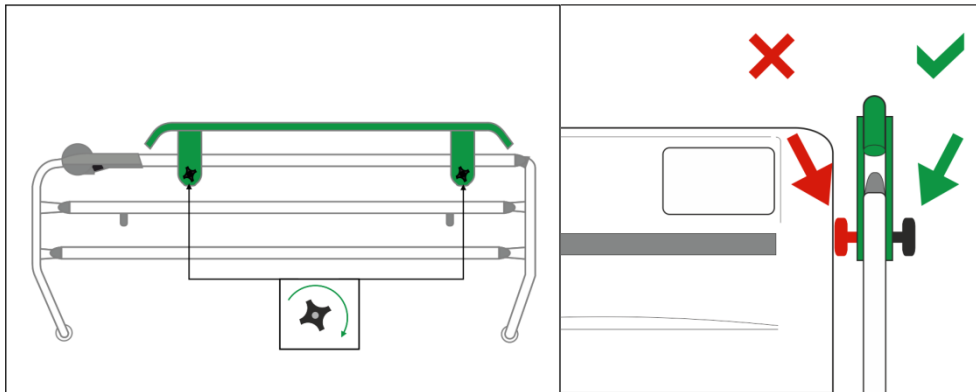


Fig. Fissaggio di Extender®

Installare Extender® come segue:

- ❖ Mettere Extender® (senza fissare le viti) sul bordo superiore della sponda laterale. Le sponde laterali devono essere in posizione superiore. Il foro quadrato deve essere rivolto alla piattaforma del materasso.
- ❖ Inserire le viti dall'interno del letto, facendole passare attraverso i fori di fissaggio di Extender®.
- ❖ Fissare le viti non dadi a rosetta in plastica e stringere. I dadi a rosetta devono essere rivolti all'esterno del letto.
- ❖ Verificare che Extender® sia fissato correttamente spingendolo lateralmente.

11.9 Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dal basso (SR57)



Rischio di lesioni o collisione a causa di utilizzo non corretto!

- ❖ Extender® può essere utilizzato solo con sponde laterali singole pieghevoli. Il fabbricante non si riterrà responsabile per eventuali conseguenze nel caso Extender® venga utilizzato con altri tipi di sponde laterali.
- ❖ Se viene installato Extender® deve essere tenuto presente il movimento del letto.
- ❖ L'utilizzo di Extender® in maniera diversa da quella descritta in questo manuale d'uso è a responsabilità del personale. Il fabbricante non si riterrà responsabile per un utilizzo non corretto!

Nel caso sul letto sia stato messo un materasso più alto di quello raccomandato, si consiglia di utilizzare Extender® (modello numero SR57). Extender® si utilizza per aumentare l'altezza delle sponde laterali e contribuire a tenere il paziente al sicuro. Extender® è concepito solo per sponde laterali singole pieghevoli.

Si raccomanda di utilizzare Extender® solo con i seguenti materassi:

- Materasso passivo: altezza superiore a 16 cm, massima 26,5 cm
- Materasso attivo: altezza massima 26,5 cm (Virtuoso)

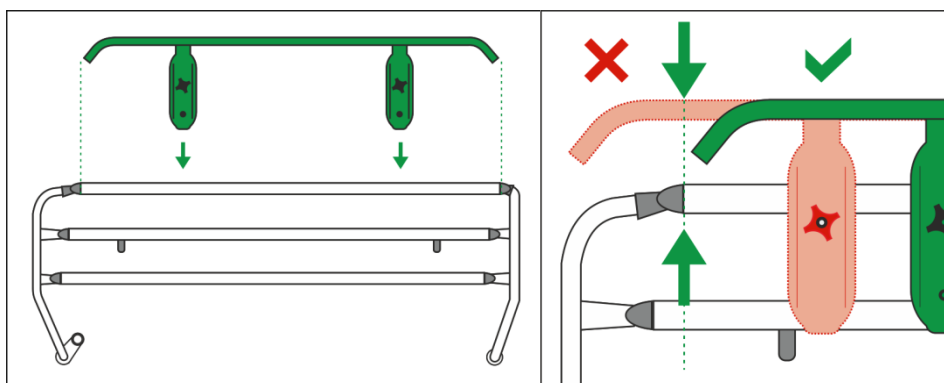


Fig. Installazione di Extender®

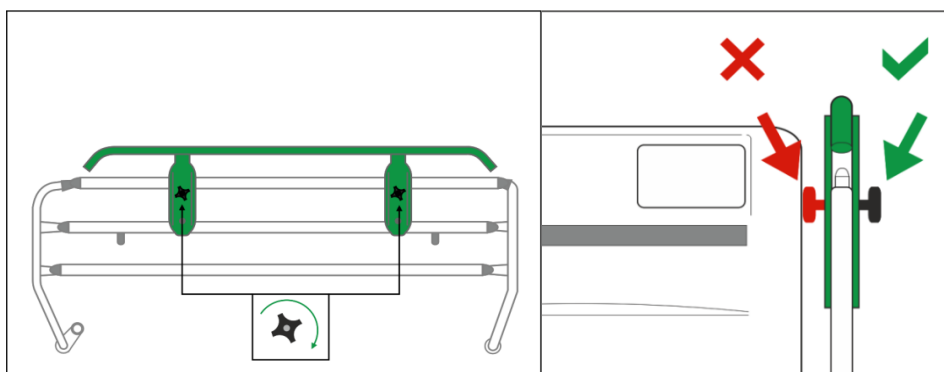


Fig. Fissaggio di Extender®

Installare Extender® come segue:

- ❖ Mettere Extender® (senza fissare le viti) sul bordo superiore della sponda laterale. Le sponde laterali devono essere in posizione superiore. Il foro quadrato deve essere rivolto alla piattaforma del materasso.
- ❖ Inserire le viti dall'interno del letto, facendole passare attraverso i fori di fissaggio di Extender®.
- ❖ Fissare le viti non dadi a rosetta in plastica e stringere. I dadi a rosetta devono essere rivolti all'esterno del letto.
- ❖ Verificare che Extender® sia fissato correttamente spingendolo lateralmente.

12 Pulizia/disinfezione



Avvertenza

Rischio di lesioni durante i lavori sul letto!

- ❖ Disabilitare sempre i pulsanti di funzione durante la pulizia tra il basamento e il piano rete.
- ❖ Prima della pulizia, assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete elettrica.
- ❖ Prima del montaggio, smontaggio, pulizia e manutenzione, assicurarsi che la funzione di regolazione sul pannello di comando del supervisore sia bloccata.



Attenzione

Pericolo di danni materiali provocati da pulizia/disinfezione scorrette!

- ❖ Non usare idropulitrici.
- ❖ Non usare macchine per la pulizia a pressione o a vapore.
- ❖ Utilizzare solo gli agenti detergenti consigliati.
- ❖ Seguire le istruzioni e rispettare i dosaggi di disinfezione raccomandati dal produttore.
- ❖ Controllare se i detergenti e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali del prodotto. Per informazioni, consultare la tabella seguente.

COMPONENTI DEL LETTO DA PULIRE	MATERIALI (SUPERFICI DEI COMPONENTI DEL LETTO INDICATI)		
Non sottoporre a pulizia i componenti non indicati in questa colonna!	L'utente competente è responsabile di verificare se i detergenti e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali menzionati.		
Testiera e pediera	Versione in plastica: Polipropilene (PP) + acciaio verniciato	Versione tubo con scheda HPL: Laminato ad alta pressione (HPL) + Acciaio verniciato	
Sponde laterali della testa e sponde laterali dei piedi	Sponde laterali in plastica con meccanismo di rilascio in base al ribaltamento: Polipropilene (PP) + Poliammide (PA) + Acciaio verniciato + Acrilnitrile butadiene stirene (ABS)	Sponde laterali pieghevoli singole (sponde laterali a 3/4): Polipropilene (PP) + Acrilnitrile butadiene stirene (ABS) + alluminio verniciato (Al)	Sponde laterali in plastica con meccanismo di rilascio in base al sollevamento verso l'utente: Polipropilene (PP) + Acciaio verniciato + Acrilnitrile butadiene stirene (ABS)
Pannelli del piano rete (Schienale)	Standard: Polipropilene (PP)	Versione psichiatrica: laminato ad alta pressione (HPL)	
Pannelli del piano rete (Sezione gambe, sezione talloni)	Standard: Polipropilene (PP)	Versione psichiatrica: laminato ad alta pressione (HPL)	
Seduta	Acciaio verniciato		

Ruote	Poliuretano (PUR) + Polipropilene (PP)	
Leve di comando delle ruote	Leve di comando delle ruote con due pedali: Poliammide (PA6) + Elastomero termoplastico (TPE)	Leva di comando delle ruote con un pedale - Poliammide (PA6) + Acciaio verniciato
Telaio del piano rete	Poliammide (PA6) + Acciaio verniciato	
Carrello	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS) + Acciaio verniciato	
Pannelli angolari	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	
Paracolpi	Polipropilene (PP)	
Tastiere (pannello di controllo dell'addetto, ricevitore, elementi di controllo integrati nelle sponde laterali)	Polietilene tereftalato (PET)	
Leve CPR	Poliammide (PA6)	
Etichette	Polietilene tereftalato (PET)	
Barra porta-accessori	Poliossimetilene (POM) + Acciaio verniciato	
Attuatori	Poliammide (PA6) + Alluminio (Al)	

Per una pulizia sicura e non aggressiva:

- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Non usare basi o acidi forti (pH ottimale 6-8).
- ❖ Usare solo detergenti adatti alla pulizia di apparecchiature mediche.
- ❖ Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o altri materiali e agenti detergenti che potrebbero danneggiare la superficie degli articoli.
- ❖ Non usare detergenti contenenti solventi che possono alterare la struttura e l'omogeneità dei materiali plastici (benzolo, toluolo, acetone, ecc.).
- ❖ Pulire il letto con un panno umido (non bagnato).
- ❖ Pulire i componenti elettrici con cura e lasciarli asciugare completamente.

Detersivi

LINET® raccomanda i seguenti detergenti:

Detersivi	Produttore
Mikrozyd, Terralin Protect, Thermosept	Schülke & Mayr
Bacillol AF, Bacillol Rasant, Dismozon Pur, Microbac Forte, Neodisher Dekonta	BODE Chemie
Lysoformin 3000, Lysoform Spezial	LYSOFORM
Incidin plus, Incidin rapid	Ecolab
Perform, TPH protect,	Schülke

12.1 Preparazione alla pulizia

- ❖ Sistemare il piano rete nella posizione più alta.
- ❖ Regolare lo schienale e il femorale in modo che il loro lato posteriore sia accessibile.
- ❖ Disabilitare i pulsanti funzione sugli elementi di comando usando il pannello di comando del supervisore.
- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Spostare il letto nel luogo in cui verrà effettuata la pulizia.
- ❖ Bloccare i freni del letto.

12.2 Pulizia

12.2.1 Pulizia giornaliera

Pulire le seguenti parti:

- Tutti gli elementi di comando per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
 - Maniglie del poggiamambe e dello schienale
 - Maniglia di rilascio CPR
- Testiera e pediera
- Sponde (sollevate)
- Superfici del materasso liberamente accessibili
- Barre porta-accessori

12.2.2 Pulizia prima di un cambio paziente

Pulire le seguenti parti:

- Tutti gli elementi di comando per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
 - Maniglie del poggiamambe e dello schienale
 - Maniglia di rilascio CPR
- Testiera e pediera
- Sponde (sollevate)
- Superfici del materasso liberamente accessibili
- Barre porta accessori
- Tutte le coperture del piano rete in plastica
- Basamento con copertura delle ruote
- Motori lineari
- Il materasso da tutti i lati
- Parti metalliche liberamente accessibili sul piano rete
- Guide dei cavi
- Boccia per asta di sollevamento
- Boccia per asta portaflebo
- Paraurti pareti
- Ruote orientabili
- Freni

12.2.3 Pulizia completa e disinfezione

Pulire le seguenti parti:

- Tutti gli elementi di comando per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
 - Maniglie del poggiamambe e dello schienale
 - Maniglia di rilascio CPR
- Testiera e pediera
- Sponde (sollevate)
- Superfici del materasso liberamente accessibili
- Barre porta-accessori
- Tutte le coperture del piano rete in plastica
- Basamento con copertura delle ruote
- Motori lineari
- Il materasso da tutti i lati
- Parti metalliche liberamente accessibili sul piano rete
- Guide dei cavi
- Boccia per asta di sollevamento
- Boccia per asta portaflebo
- Paraurti pareti
- Ruote orientabili
- Freni

13 Ricerca guasti

Errore/Difetto	Causa	Soluzione
Regolazione con pulsanti di posizione impossibile.	Pulsantiera bloccata.	Sbloccare la pulsantiera.
	Motori di azionamento non alimentati. Motori di azionamento difettosi. Batteria difettosa.	Controllare la connessione di rete. Avvertire il reparto di assistenza.
	Spina inserita in modo errato.	Inserire la spina di rete in modo corretto.
	Scatola elettrica difettosa.	Avvertire il reparto di assistenza.
	Elemento di comando difettoso.	Avvertire il reparto di assistenza.
Regolazione altezza/inclinazione del piano rete difettosa.	È presente un oggetto sulla copertura del carrello	Rimuovere l'oggetto.
	La funzione è stata disabilitata sul pannello supervisore	Abilitare la funzione disabilitata.
	Motori di azionamento non alimentati. Motori di azionamento difettosi. Batteria difettosa.	Controllare la connessione di rete. Avvertire il reparto di assistenza.
	Spina inserita in modo errato	Inserire la spina di rete in modo corretto.
	Scatola elettrica difettosa.	Avvertire il reparto di assistenza.
Abbassamento dello schienale dalla posizione sollevata non possibile.	Elemento di comando difettoso.	Avvertire il reparto di assistenza.
	Un oggetto si trova sotto lo schienale o nel meccanismo di azionamento	Rimuovere l'oggetto.
Impossibile regolare le sponde.	La maniglia per CPR è difettosa.	Avvertire il reparto di assistenza.
	Il blocco delle sponde è sporco.	Pulire il meccanismo di blocco.
Guasto ai freni.	La maniglia di blocco è difettosa.	Avvertire il reparto di assistenza.
	I freni sono bloccati dalla sporcizia.	Pulire il sistema frenante.
Assicurarsi che sia possibile inserire la testiera e la pediera.	Il meccanismo del freno è difettoso.	Avvertire il reparto di assistenza.
	Posizione errata della testiera/pediera.	Controllare il meccanismo di blocco. Posizionare la testiera/pediera correttamente.
	Meccanismo difettoso.	Avvertire reparto di assistenza.



Pericolo

Pericolo di morte da scarica elettrica!

- ❖ In caso di guasto, far controllare il motore elettrico, la scatola elettrica o altre parti elettriche esclusivamente da personale qualificato.
- ❖ Non aprire le coperture di protezione del motore elettrico o della scatola elettrica.

13.1 Segnali acustici del letto



Batteria quasi completamente scarica – si udirà un segnale dopo qualsiasi comando sulla pulsantiera.

14 Manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni durante il lavoro sul letto!

- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete di alimentazione prima dell'installazione, della messa in servizio, della manutenzione e della disinstallazione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima dell'installazione, durante l'assistenza, la manutenzione e la disinstallazione.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a letto difettoso!

- ▶ Il letto difettoso deve essere riparato immediatamente.
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a manutenzione non corretta!

- ▶ Accertarsi che i gli interventi di manutenzione siano eseguiti solo dal servizio assistenza clienti o da personale autorizzato (certificato dal produttore).
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.

LINET® consiglia di attaccare la targhetta di manutenzione al letto.

14.1 Manutenzione regolare

- ▶ Verificare l'usura delle parti mobili in modo regolare.
- ▶ Eseguire un controllo visivo del prodotto (con la nota di consegna, se necessario) in modo regolare.
- ▶ Chiedere al reparto assistenza del produttore l'invio dei ricambi originali in assenza di eventuali componenti.
- ▶ Chiedere al reparto assistenza del produttore la sostituzione di eventuali parti danneggiate del prodotto con ricambi originali.
- ▶ Verificare il corretto funzionamento dell'accumulatore. Scollegare il letto dall'alimentazione di rete per controllare il segnale dell'indicatore dell'accumulatore secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Sostituire l'accumulatore se non funziona correttamente.
- ▶ Controllare in modo regolare che tutti gli accessori funzionino correttamente.
- ▶ Sostituire immediatamente gli accessori danneggiati.

14.2 Parti di ricambio

L'etichetta di serie è collocata sul telaio del piano rete. L'etichetta di serie contiene informazioni per reclami e ordini di parti sostitutive.

Informazioni sulle parti di ricambio possono essere richieste a:

- Assistenza clienti del produttore
- Reparto vendite

14.3 Controlli tecnici di sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a errati controlli tecnici di sicurezza!

- ▶ Accertarsi che i controlli tecnici di sicurezza siano eseguiti solo dal servizio assistenza clienti o da personale autorizzato (certificato dal produttore).
- ▶ Verificare che i controlli tecnici di sicurezza siano annotati nel registro di assistenza e manutenzione.

I controlli tecnici di sicurezza del letto ospedaliero devono essere eseguiti almeno una volta ogni 12 mesi.

La procedura per l'esecuzione dei controlli tecnici di sicurezza è stabilita nella norma EN 62353:2014.

NOTA Su richiesta, il produttore fornisce la documentazione di servizio (ad esempio schemi elettrici, elenchi dei componenti, descrizioni, istruzioni per la calibrazione, ecc.) al personale addetto alla manutenzione, per la riparazione delle apparecchiature elettromedicali per le quali il produttore prevede la riparazione da parte del personale.

15 Smaltimento

15.1 Protezione dell'ambiente

LINET® è consapevole dell'importanza della protezione dell'ambiente per le generazioni future. All'interno dell'azienda, il sistema di gestione ambientale è applicato nel rispetto degli standard internazionali ISO 14001. La conformità a questo standard viene controllata annualmente dalla verifica esterna eseguita da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva 2002/96/CE (Direttiva RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), l'azienda LINET, s. r. o. è registrata nell'elenco dei produttori di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Seznam výrobců elektrozařzení) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministry of Environment of the Czech Republic).

I materiali utilizzati in questo prodotto non sono pericolosi per l'ambiente. I prodotti LINET®, che soddisfano i requisiti validi della legislazione nazionale ed europea nelle aree RoHS e REACH, non contengono sostanze vietate in quantità eccessive.

Nessuna delle parti in legno è costruita con legname proveniente da alberi tropicali (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o dalla regione amazzonica o altre foreste pluviali. Il rumore del prodotto (livello di pressione sonora) soddisfa i requisiti delle normative per la protezione della salute pubblica contro effetti indesiderati di rumore e vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici (in conformità allo standard IEC 60601-2-52). I materiali di imballaggio usati sono conformi ai requisiti della relativa normativa (Zákon o obalech). Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio a seguito dell'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o l'assistenza clienti per usufruire di un ritiro gratuito attraverso una società autorizzata (ulteriori informazioni sul sito www.linnet.cz)

15.2 Smaltimento

L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva europea n. 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (regolamentato a livello nazionale nella normativa n. 185/2001 Coll. e successive modifiche in materia di rifiuti e nel decreto del Ministero dell'ambiente n. 352/2005 Coll. e successive modifiche) è aumentare il riutilizzo, il recupero e il recupero dei materiali delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello richiesto. In questo modo si evita la produzione di rifiuti e si eliminano i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute e sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che dispongono di una batteria o di un accumulatore integrati sono progettate in modo che questi componenti usati possano essere rimossi in sicurezza dai tecnici qualificati di assistenza Linet®. È presente un'informazione relativa al tipo di batteria e accumulatore integrati.

15.2.1 In Europa

Per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

- ▶ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire l'apparecchiatura in corrispondenza dei punti di raccolta o di prelievo designati.

Smaltimento di altre apparecchiature:

- ▶ L'apparecchiatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- ▶ Smaltire l'apparecchiatura in corrispondenza dei punti di raccolta o di prelievo designati.

Linet® partecipa a un sistema di raccolta con l'azienda di ritiro REMA System (vedere il sito www.remasystem.cz/sberna-mista/).

Portando le apparecchiature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro, è possibile partecipare al riciclaggio e risparmiare le risorse primarie delle materie prime proteggendo al contempo l'ambiente dagli effetti dello smaltimento non professionale.

15.2.2 Fuori dall'Europa

- ▶ Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.
- ▶ Affidare lo smaltimento a un'impresa di smaltimento rifiuti autorizzata.

16 Garanzia

LINET® potrà essere ritenuta responsabile solo dell'affidabilità e della sicurezza dei prodotti utilizzati correttamente e revisionati in accordo con le linee guida sulla sicurezza.

In caso di gravi difetti che non possono essere riparati durante la manutenzione:

- ❖ Non utilizzare più il letto.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi, a partire dalla data d'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti e gli errori legati alla produzione e ai materiali. Difetti ed errori derivanti da uso non corretto e da cause esterne non sono coperti. I reclami giustificati verranno risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia. Per tutti i servizi di garanzia è necessario produrre la prova d'acquisto riportante la data d'acquisto. Sono in vigore le nostre norme e condizioni standard.

17 Specifiche tecniche

Tutti i dati tecnici sono di carattere nominale e sono soggetti a tolleranze relative alla progettazione e alla produzione.

17.1 Specifiche meccaniche

17.1.1 Versione standard

Dimensioni (senza estensione del letto)	218 cm x 99,5 cm*
Lunghezza sponda laterale	
Semi sponde	
■ Siderail inferiori	96,5 cm
■ Siderail superiori	49,5 cm
Sponde a 3/4	146,5 cm
Altezza delle sponde laterali	
Semi sponde	
■ Siderail inferiori	35 cm
■ Siderail superiori	35 cm
Sponde a 3/4	54,5 cm
Dimensioni massime del materasso	200 cm x 90 cm
Altezza massima del materasso	16 cm*
Altezza delle sponde laterali al di sopra del piano rete (senza materasso)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Estensione del letto	0 cm / 15 cm
Regolazione altezza del piano rete	
diametro ruota 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diametro ruota 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Massima inclinazione schienale	70°
Massima inclinazione sezione gambe	35°
Massima inclinazione sezione talloni	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Angolo posizione di Trendelenburg	15°
Angolo posizione di Trendelenburg inversa	15°
Peso del letto	135 kg*
Carico massimo asta solleva-paziente	75 kg

* Il valore dipende dalla configurazione

17.1.2 Letto accorciato

Dimensioni (senza estensione del letto)	218 cm (204 cm) x 99,5 cm*
Lunghezza sponda laterale	
Semi sponde	
■ Siderail inferiori	35 cm
■ Siderail superiori	35 cm
Sponde a 3/4	54,5 cm
Altezza delle sponde laterali	
Semi sponde	
■ Siderail inferiori	96,5 cm
■ Siderail superiori	49,5 cm
Sponde a 3/4	146,5 cm
Dimensioni massime del materasso	200 cm (190 cm) x 90 cm
Altezza massima del materasso	16 cm*
Altezza delle sponde laterali al di sopra del piano rete (senza materasso)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Letto accorciato	0 cm / -14 cm
Regolazione altezza del piano rete	
diametro ruota 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diametro ruota 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Massima inclinazione schienale	70°
Massima inclinazione sezione gambe	35°
Massima inclinazione sezione talloni	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Angolo posizione di Trendelenburg	15°
Angolo posizione di Trendelenburg inversa	15°
Peso del letto	135 kg*
Carico massimo asta solleva-paziente	75 kg

* Il valore dipende dalla configurazione

17.1.3 Carico di lavoro in sicurezza (1GTLH)

	Ruote		Batteria	
	Diametro	Sistema frenante	senza	con
Carico di lavoro sicuro (in base a ruote e batteria)	125 mm	Ruote azionate individualmente	185 kg	185 kg
		Ruote azionate centralmente	230 kg	230 kg
	150 mm	Ruote azionate centralmente	230 kg	230 kg

17.1.4 Carico di lavoro in sicurezza (1GTL)

	Ruote		Batteria	
	Diametro	Sistema frenante	senza	con
Carico di lavoro sicuro (in base a ruote e batteria)	125 mm	Ruote azionate individualmente	185 kg	185 kg
		Ruote azionate centralmente	200 kg	250 kg
	150 mm	Ruote azionate centralmente	200 kg	250 kg

17.1.5 Peso massimo del paziente (1GTLH)

	Ambiente di applicazione 1,2		Ambiente di applicazione 3,5	
	Batteria		Batteria	
	senza	con	senza	con
Peso massimo del paziente (in base a batteria e ambiente di applicazione)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	165 kg	165 kg	195 kg	195 kg
	165 kg	165 kg	195 kg	195 kg

17.1.6 Peso massimo del paziente (1GTL)

	Ambiente di applicazione 1,2		Ambiente di applicazione 3,5	
	Batteria		Batteria	
	senza	con	senza	con
Peso massimo del paziente (in base a batteria e ambiente di applicazione)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

17.2 Environment Conditions

Condizioni ambientali - Funzionamento ■ Temperatura ■ Umidità ■ Pressione atmosferica	10 °C — 40 °C 30 % — 75 % 795 hPa — 1060 hPa
Condizioni ambientali - Conservazione e trasporto ■ Temperatura ■ Umidità ■ Pressione atmosferica	-20°C — 50°C 20% — 90% (senza condensa) 795 hPa — 1060 hPa

17.3 Specifiche elettriche

Tensione in ingresso	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Potenza massima in ingresso	370 VA
Protezione di sicurezza EN 60529	IP X4
Classe di protezione	Classe I (con parti applicate di tipo B)
Tempo di operatività del motore elettrico	max 2 min. ON / 18 min. OFF
Batteria	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusibile 15A
Fusibile	2x T1.6A L 250 V

NOTA: Su richiesta, LINET® può fornire letti d'ospedale con specifiche elettriche conformi con norme locali (tensione su richiesta, spine elettriche diverse).

17.4 Compatibilità elettromagnetica

Il letto è destinato agli ospedali, tranne che accanto ad apparecchiature per chirurgia HF attive e nella sala con schermatura RF di un sistema medico per la risonanza magnetica, dove l'intensità dei disturbi EM è elevata.

Il letto non ha prestazioni essenziali definite.

AVVERTENZA!

Si raccomanda di evitare l'uso di questo dispositivo vicino o impilato con un altro dispositivo, in quanto potrebbero derivarne errori di funzionamento. Se tale utilizzo è necessario, questo dispositivo e l'altra apparecchiatura devono essere mantenuti sotto controllo per verificare il corretto funzionamento.

Elenco dei cavi utilizzati:

1. **Cavo di rete**, lunghezza massima 6 m
2. **Pannello di controllo supervisore ACP**, lunghezza massima 3 m
3. **Ricevitore**, lunghezza massima 3 m

AVVERTENZA!

L'uso di accessori, convertitori e cavi diversi da quelli specificati e forniti dal produttore di questo letto potrebbe causare l'aumento delle emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica di questo letto e provocare un funzionamento improprio.

AVVERTENZA!

I dispositivi mobili di comunicazione a RF (inclusi dispositivi destinati all'utilizzatore finale, come cavi di antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo letto Eleganza 1 LE, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe derivarne un deterioramento della funzionalità di questo letto.

AVVERTENZA!

Non sovraccaricare il letto (SWL), rispettare il ciclo di lavoro (INT.) e tenere presente il capitolo 13 Manutenzione, al fine di mantenere la sicurezza fondamentale relativamente ai disturbi elettromagnetici per la vita utile prevista.

Istruzioni del produttore - emissioni elettromagnetiche

Prova di emissione	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Classe B
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione/emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme

Istruzioni del produttore - suscettibilità elettromagnetica

Prove di immunità	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV per scarica a contatto ± 15 kV per scarica a contatto
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	Vedere la Tabella 1
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linea di alimentazione frequenza di ripetizione 100 kHz
Sovratensioni IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz–80 MHz) 6 V in bande ISM comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Vuoti di tensione, brevi interruzioni della tensione di alimentazione IEC 61000-4-11	0% U _T ; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U _T ; 1 ciclo e 70% U _T ; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0% U _T ; 250/300 cicli

Tabella 1 – IMMUNITÀ ad apparecchiature di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Servizio	Modulazione	Livello di prova di immunità V/m
385	380-390	TETRA 400	Modulazione impulsi 18 Hz	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	Deviazione FM ± 5 kHz sinusoidale 1 kHz	28
710 745 780	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulazione impulsi 217 Hz	9
810 870 930	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione impulsi 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione impulsi 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione impulsi 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione impulsi 217 Hz	9

NOTA Non vengono applicate deviazioni ai requisiti di IEC 60601-1-2 ed. 4

NOTA Non sono note altre misure per mantenere la sicurezza di base secondo i fenomeni EMC.

NOTA I letti dotati di modulo di comunicazione soddisfano lo standard per IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulazione DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) larghezza di banda 20 MHz, EIRP = 0,34 W)